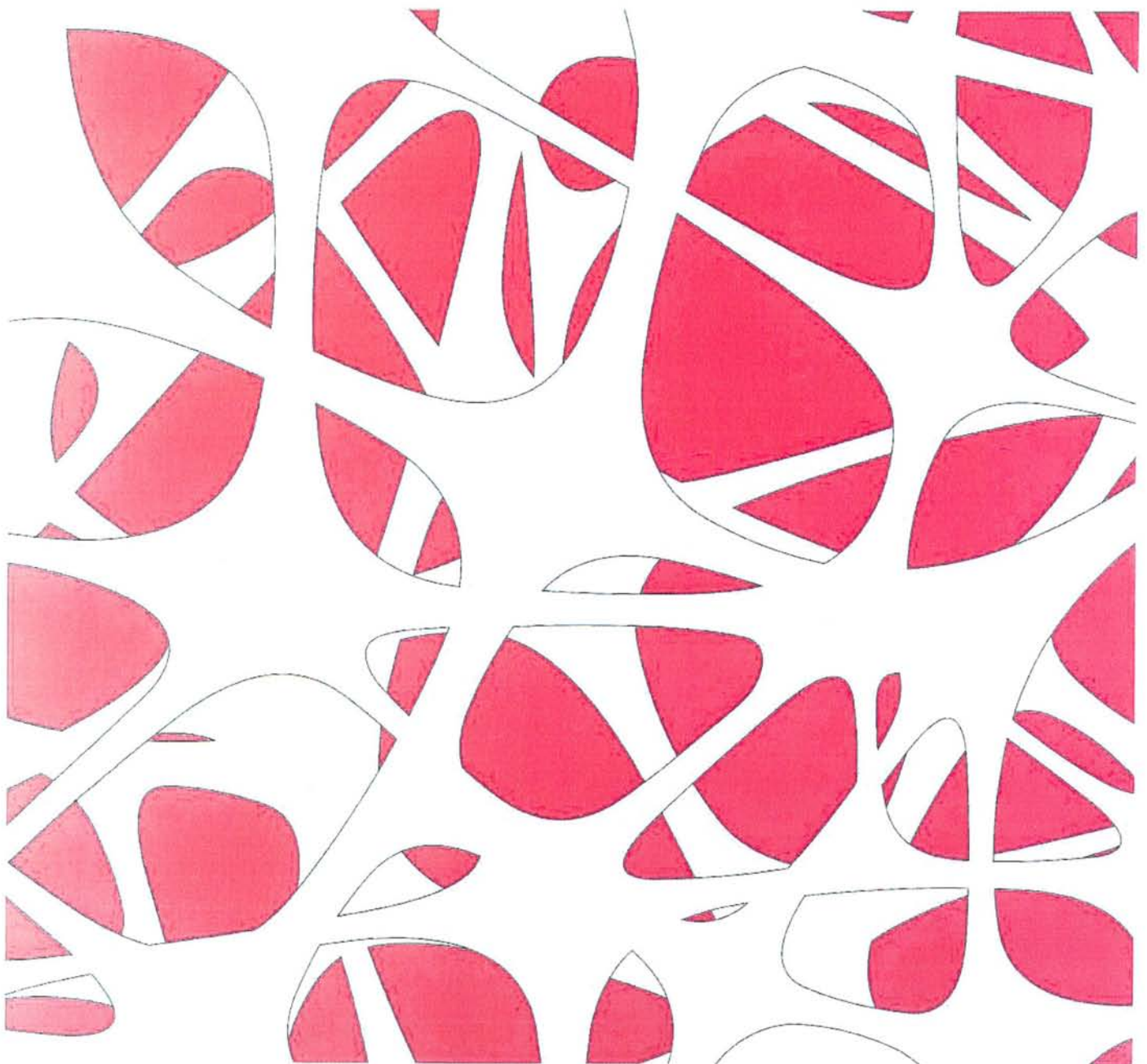


Edición
española

ISSN 1578-5769
NOV · DIC

DETAIL

Revista de Arquitectura y Detalles Constructivos · Fachadas · Año 2008 · 8



DETAIL

Revista de Arquitectura

8. Año 2008 • 8 • Fachadas

Edición:

Christian Schittich, Elena Sarachu

Redacción:

Sabine Drey, Matxalen Acasuso,

Virginia García, Nerea Rentería

Directora de publicidad:

Elena Sarachu

detail.adv@rbi.es

Responsable de suscripciones:

Alberto Ormazabal

sus-rbi@rbi.es

Atención al suscriptor:

Cristina Calero

detail.sus@rbi.es

Reed Business Information

Zancoeta, 9

48013 Bilbao

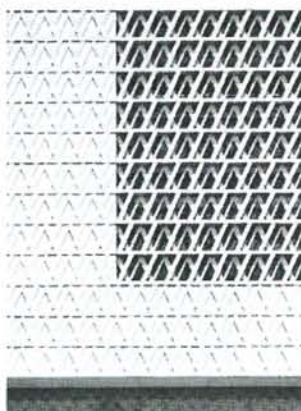
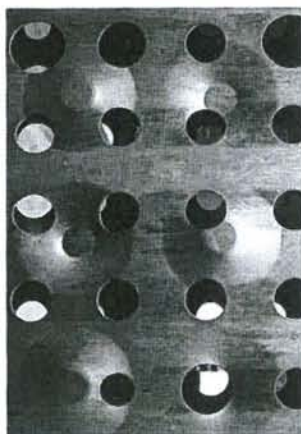
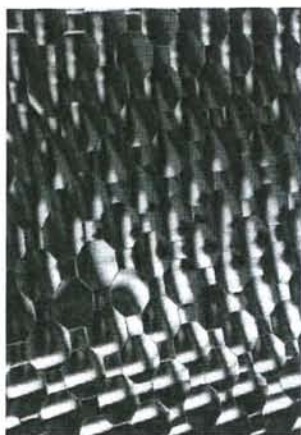
Teléfono 944 285 600


Fax 944 425 116

Apartado de Correos 1437

www.rbi.es

detail@rbi.es



 Sobre los artículos que contienen este símbolo encontrará más información en Internet

www.detail.es

Debate

- 930 Identidad propia
- 932 En busca de ornamento
Oliver Domeisen

Reportajes

- 946 Una estructura abierta al entorno
Matthew Ritchie
- 948 Libros • Exposiciones

Documentación

- 954 Galería en Berlín
David Chipperfield Architects, Berlín
- 960 Tienda Louis Vuitton en Guam
Barthélémy & Griño Architectes, París + Departamento de Arquitectura Louis Vuitton, París
- 964 Edificio de oficinas en Latsch
Werner Tscholl, Morter
- 968 Sede para la SGAE en Santiago de Compostela
Ensamble Studio, Antón García-Abril, Madrid
- 972 Teatro Real en Copenhague
Lundgaard & Tranberg Arkitekter, Copenhague
- 980 Ocho viviendas sociales en Vecindario
Pedro Romera y Ángela Ruiz, Las Palmas de Gran Canaria
- 984 Edificio de apartamentos en Tokio
Studio M, Tokio, Hajime Masubuchi + Thom Faulders Architecture
con Proces2, San Francisco
- 989 Museo en Denver
Adjaye Associates, Londres
- 994 Museo en Nueva York
SANAA/Kazuyo Sejima, Ryue Nishizawa, Tokio

Técnica

- 1000 Materiales, textura y ornamento
Alexander Reichel, Jan-Henrik Hafke, Joachim Raab

Productos

- 1010 Fachadas
- 1040 Vidrio y sistemas
- 1052 Carpinterías

- 1063 Índice de productos • Índice de anunciantes
- 1064 Datos del edificio • Autores del proyecto • Empresas constructoras
- 1066 Temas • Fotografías • Impresión

Ocho viviendas sociales en Vecindario

Arquitectos:

Pedro Romera y Ángela Ruiz,
Las Palmas de Gran Canaria

Colaboradores:

Manuel Hernández Vera, Jorge Hernández
Fernández

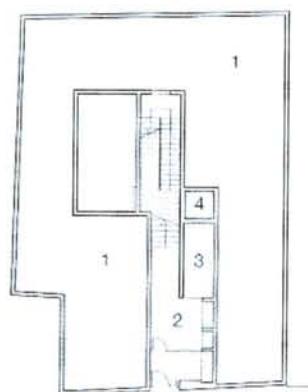
Más participantes véase página 1065



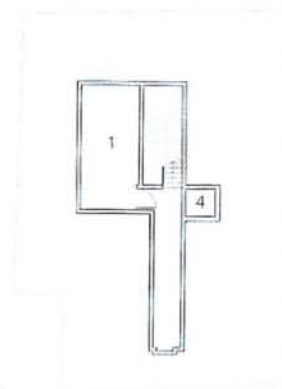
Plantas segunda y cuarta



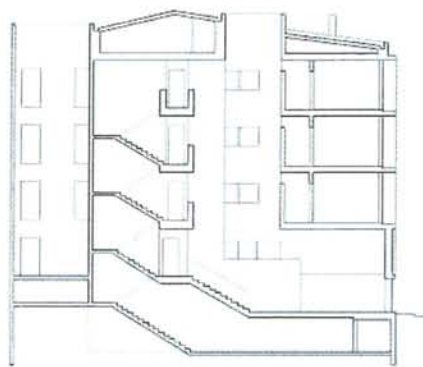
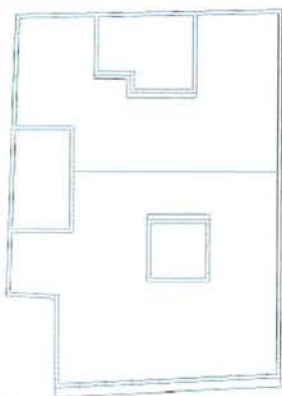
Planta primera



Planta baja



Planta sótano



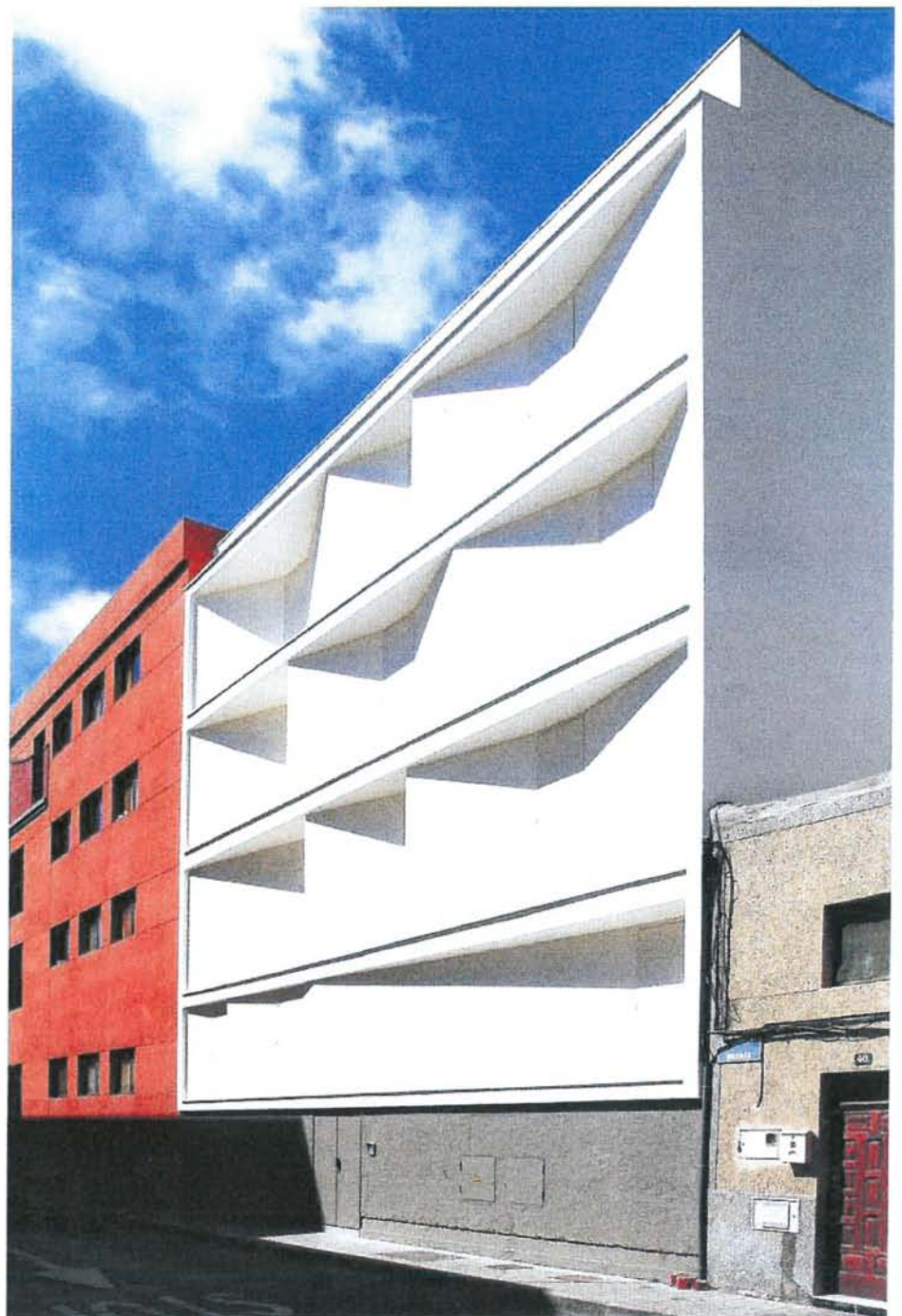
Plantas
Planta cubierta
Sección
Escala 1:400

- 1 Instalaciones
- 2 Portal
- 3 Patio azul
- 4 Ascensores
- 5 Lonja comunal
- 6 Dormitorio
- 7 Cocina
- 8 Estar
- 9 Aseo minusválidos
- 10 Patio ocre
- 11 Patio verde

Planta cubierta

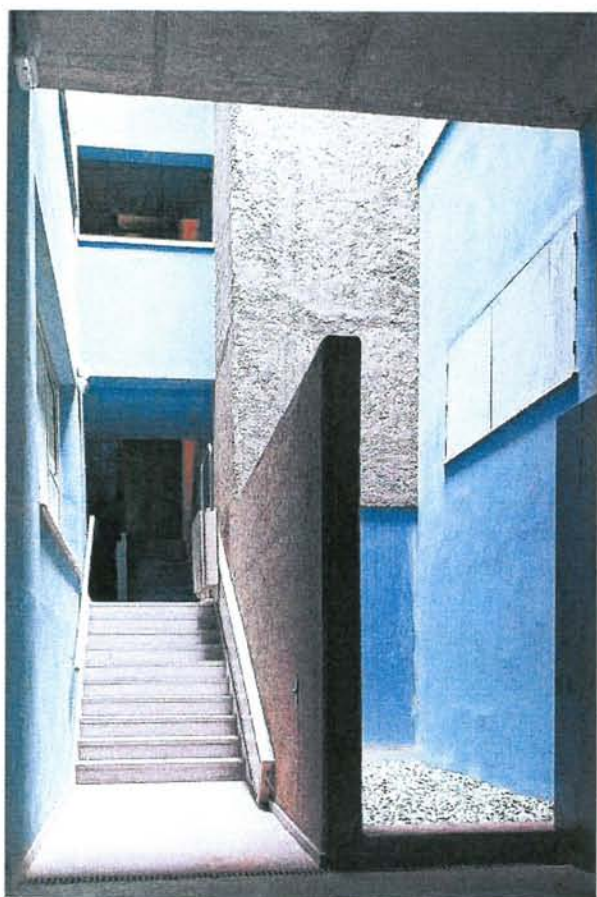
aa

La prominente fachada de este edificio de cuatro plantas en la costa occidental de Gran Canaria no sólo está expuesta a los rayos del sol sino también al siroco, un fuerte viento que proviene del sur. La silueta maleable de la superficie, con soportes murales para tubos, y los sobresalientes paneles del techo crean unos nichos protegidos del viento, en los cuales se encuentran las ventanas. Al mismo tiempo, la fachada ofrece la protección necesaria frente a los rayos de sol verticales en verano mientras que, en invierno, la luz que entra de lado ayuda a calentar el interior. Las ventanas, que llegan hasta el techo, se pueden cerrar con contraventanas exteriores revestidas de tableros laminados de alta presión. El juego de luces y sombras puede variar según el gusto del propietario cambiando la posición de las contraventanas, que están decoradas por dentro con tonos pastel. Las plantas superiores, con ocho pisos de protección oficial de dos a cuatro habitaciones, descansan sobre el techo del sótano, de hormigón, tras el cual se esconden la entrada y las zonas comunes. Tres patios se ocupan de la iluminación y ventilación natural del edificio. Cada uno tiene su propio colorido, lo cual les confiere cierta personalidad: el patio estrecho y azul envuelve la zona comunitaria, el patio de colores ocre se encarga de los dormitorios y el patio verde ilumina la cocina y los pasillos. El orden en que están contruidos y las conexiones entre ellos posibilitan el movimiento del aire por todo el edificio. La ventilación natural es uno de los conceptos medioambientales que se tuvo en cuenta, a los que también hay que añadir un contenedor para almacenar 10000 litros de agua de lluvia que posteriormente se usan como agua potable, y paneles solares en la cubierta para calentar el agua de los baños. La enorme fachada de bloques de hormigón sirve tanto para acumular el calor en los frios inviernos como para aislar de éste en verano. Según la profundidad de la fachada ondulada varía la cámara de aire de los muros entre 10 y 200 cm aproximadamente y con ello también el efecto termorregulador de la cámara.

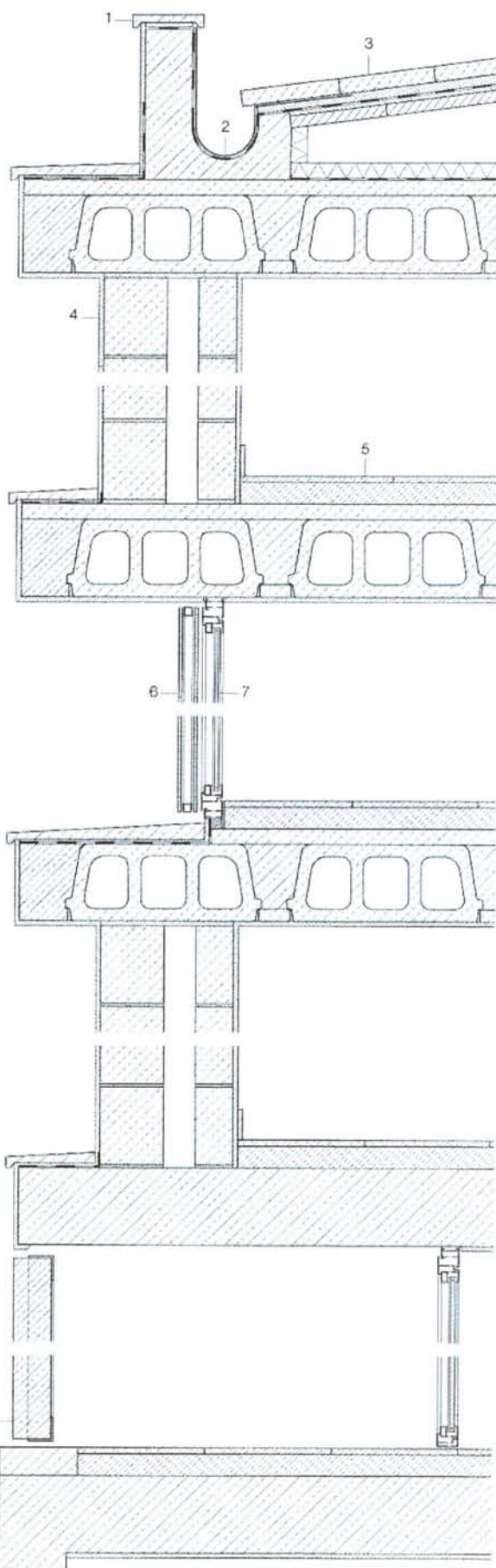


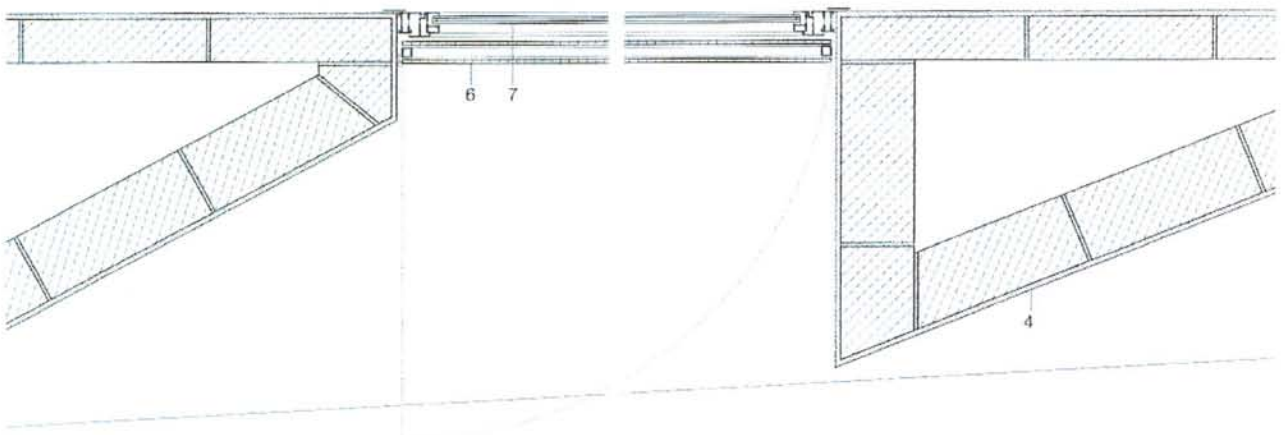
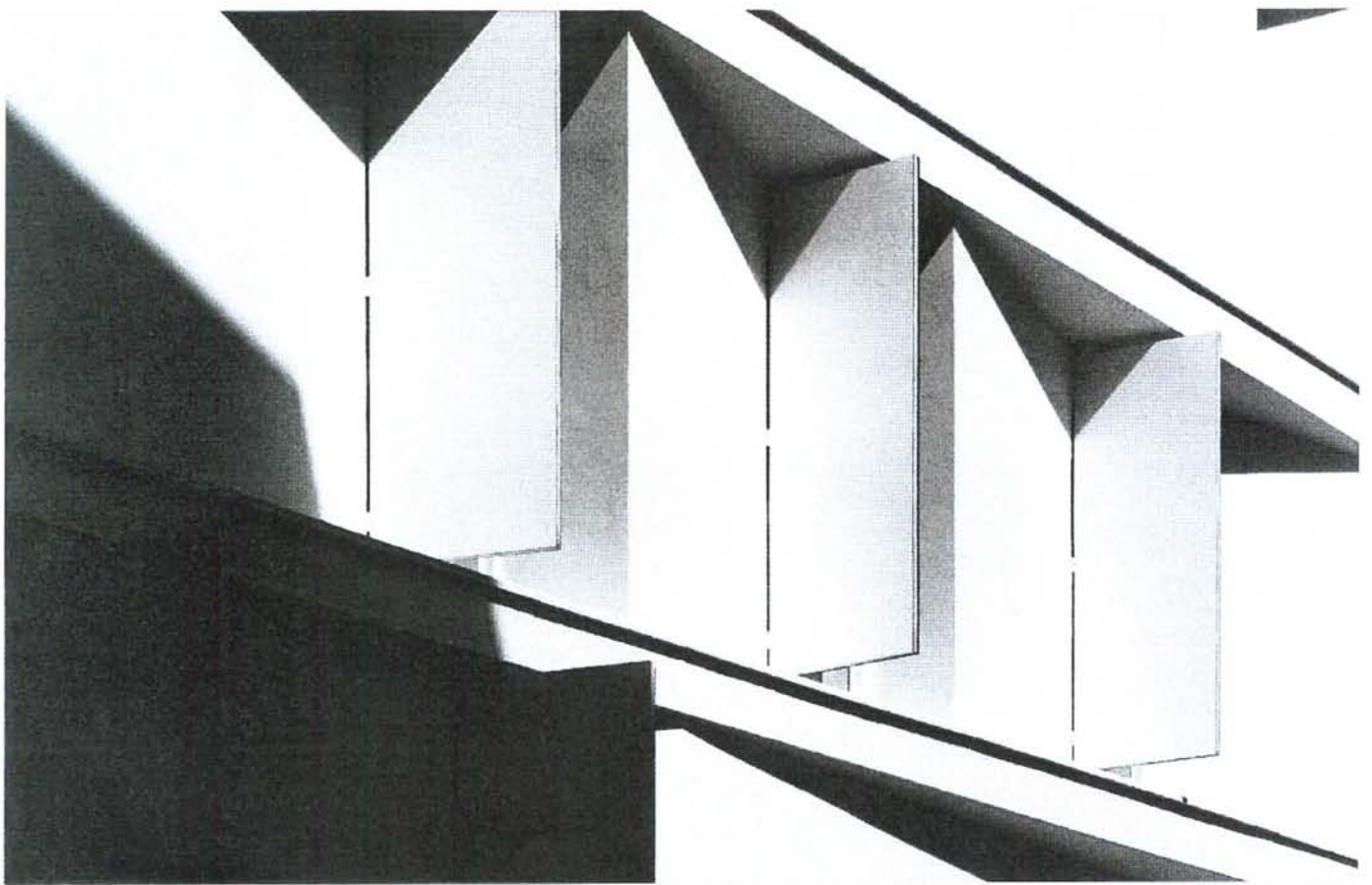
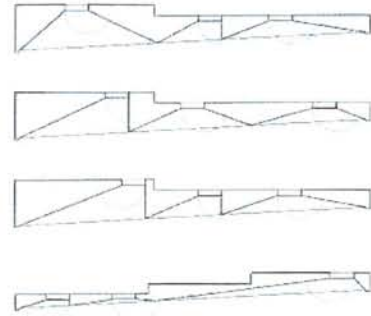
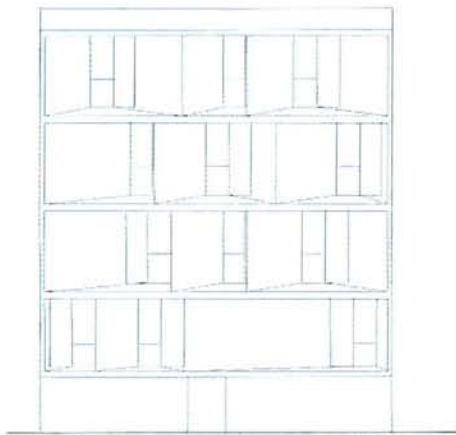
Sección vertical
Sección horizontal
Escala: 1:20

Aizado • Secciones horizontales
Escala: 1:250



- | | |
|---|--|
| 1 Remate de hormigón polímero | Fábrica de bloque de hormigón
120/250/500 mm |
| 2 Canalón de PVC | Raseo 15 mm |
| 3 Construcción de cubierta:
Losas de hormigón
50/300 mm
Mortero de protección 30 mm
Impermeabilización asfáltica
con acabado mineral
Mortero 15 mm
Tablero cerámico 40/400 mm
Cámara ventilada
Aislamiento de poliestireno
extruido 50 mm
Barrera de vapor
Capa de compresión 50 mm
Forjado de hormigón 250 mm
Lucido de yeso 15 mm | 5 Baldosas de terrazo 20 mm
400/400 mm; mortero 70 mm
Hormigón 50 mm
Forjado de hormigón 250 mm
Lucido de yeso 15 mm |
| 4 Revestimiento de látex blanco
Raseo de mortero 15 mm
Fábrica de bloque de hormigón
200/250/500 mm, cámara | 6 Contraventanas: tablero laminado
de alta presión 2x 10 mm
en bastidor de acero (I 40/40 mm) |
| | 7 Acristalamiento con cámara
en marco de aluminio: Vidrio temple-
do 2x 6 mm + Cámara 4 mm |
| | 8 Puerta de hormigón visto 120 mm
sobre bastidor de angulares de
acero L 80/80/5 mm
al interior |
| | 9 Piezas de hormigón
50/400/400 mm sobre mortero
Arena 300 mm |





Pilkington, Glostrup
www.pilkington.com
 • Protección solar:
 Faber, Copenhague
www.faber.dk
 • Puertas acústicas:
 Hedemora AB, Hedemora, Sweden
www.hiak.se
 • Puertas:
 JK Porte Facader A/S, Ringsted
www.jk-porte.dk
 • Juntas de carpintería:
 Sika, Fredensborg
www.sika.dk
 • Suelo de resinas epoxi:
 Composit, Middelfart
www.composit.dk
 • Suelos de madera:
 Woodfloor A/S, Rudkøbing
www.woodfloor.dk
 • Puertas y particiones de vidrio:
 Lafuco A/S, Ishøj
www.lafuco.dk
 • Ventilación natural:
 J. Orbesen Teknik Aps, Asnæs
www.nova-air.dk



Página 980
Ocho viviendas sociales en Vecindario

Miramar, 50
 Vecindario, Gran Canaria

• Cliente:
 Instituto Canario de la Vivienda,
 Islas Canarias
 • Arquitectos:
 Pedro Romera y Ángela Ruiz,
 Las Palmas de Gran Canaria
 • Colaboradores:
 Manuel Hernández Vera,
 Jorge Hernández Fernández
 • Estructura:
 Pedro Romera y Ángela Ruiz,
 Las Palmas de Gran Canaria
 • Estudio eléctrico:
 CQ Ingenieros y Asociados,
 Santa Brígida, Gran Canaria

• Empresa constructora:
 Construcciones Rodríguez Luján S.L.,
 Gran Canaria



Página 984
Edificio de apartamentos en Tokio

1-23-1 Kitamagome Ota-ku
 Tokio
 • Cliente:
 Privado
 • Arquitectos:
 Studio M, Tokio, Hajime Masubuchi
 • Diseño de fachada:
 Thom Faulders Architecture con
 Proces2, San Francisco
 Thom Faulders, Sean Ahlquist
 • Dirección de obra:
 Yamamoto Tech Co., Ltd., Tokio
 • Estudio de la fachada:
 Tony Co., Ltd., Shimotsuma Yamato-shi
 • Empresa constructora:
 Yamamoto Tech Co., Ltd., Tokio
 • Materiales:
 Sekisui Jushi Plametal Corporation,
 Tatsunomachi



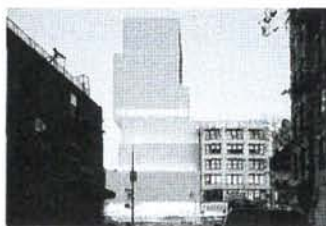
Página 989
Museo en Denver

1485 Delgany Street
 Denver, EE UU

• Cliente:
 Museum for Contemporary Art, Denver
 • Arquitectos:
 Adjaye Associates, Londres
 • Colaboradores:
 Joe Franchina, Dieter De Vos,
 Sergio Pineda, Yuko Minamide
 • Dirección de obra:
 Jacobs Facilities Inc., Golden
 • Estructura:
 Martin and Martin, Lakewood
 • Instalaciones:
 M-E Engineering Inc., Wheat Ridge
 • Estudio eléctrico:
 M-E Engineering Inc., Wheat Ridge
 • Asesor de fachada:
 Dewhurst Macfarlane, Londres
 • Paisajismo:
 Davis Partnership Architects, Denver
 • Arquitecto de proyecto:
 Davis Partnership Architects, Denver
 • Diseño de la iluminación:
 Heffleren Partnership, Boulder

• Empresa constructora:
 Ma Mortenson, Denver
www.mortenson.com
 • Fachada de madera y suelos:
 Rocky Mountain Forest Products,
 Colorado Springs
www.rmf.com
 • Paneles traslúcidos:
 Ovocorp, Natick
 • Construcción de acero:
 IZE, Londres
www.ize.info
 • Cubierta ajardinada:
 Barrett Roofs, Millington
www.barrettroofs.com
 • Puertas resistentes al fuego:
 Mckoon Door Company, Brooklyn
 • Fachada muro cortina:

Trainor Glass Company, Commerce City
www.trainorglass.com
 • Instalaciones:
 Trinity Mechanical, Boulder
www.trinity-mechanical.com
 • Paneles metálicos:
 Riddell, Engelwood
 • Construcción seca:
 C&S Drywall, Denver
www.cs-drywall.com



Página 994
Museo en Nueva York

235 Bowery
 Nueva York 10002, EE UU

• Cliente:
 New Museum of Contemporary Art,
 Nueva York
 • Arquitectos:
 SANAA/Kazuyo Sejima + Ryue
 Nishizawa, Tokio
 • Colaboradores:
 Florian Idenburg, Toshihiro Oki,
 Jonas Elding, Koji Yoshida,
 Hiroaki Katagiri, Javier Haddad,
 Erika Hidaka, Fenna Haakma-
 Wagenaar,
 Tetsuo Kondo, Taeko Nakatsubo
 • Arquitectos asociados:
 Gensler, Nueva York
 Madeline Burke-Vigeland, William Rice,
 Karen Pedrazzi, Kristian Gregerson,

John Chow, Will Rohde,
 Sohee Moon, Christopher Duisberg,
 Edgar Papazian
 • Estructura:
 Guy Nordenson and Associates,
 Nueva York
 Guy Nordenson, Brett Schneider
 SAPS-Sasaki and Partners, Tokio
 Mutsuro Sasaki
 Simpson Gumperts & Heger Inc.,
 Nueva York
 James C. Parker, Kevin Poulin,
 Filippo Masetti
 • Dirección de proyecto:
 Plaza Construction Corporation,
 Nueva York
 Zubatkin Owner Representation,
 Nueva York
 • Dirección de obra:
 Sciarra, Nueva York
 • Instalaciones:
 Arup, Nueva York
 Raymond Quinn, Camille Allocca,
 Victor Gomez, Elizabeth Perez,
 Swan Foo
 • Asesores de fachada:
 Simpson Guperts & Heger, Nueva York
 James C. Parker, Sean O'Brien
 • Diseño de la iluminación:
 Tillotson Design, Nueva York
 Suzan Tillotson, David Buyra

• Fachada de metal estirado:
 Expanded Metal Company,
 Hartlepool, Reino Unido
www.expandedmetalcompany.co.uk
 • Anclajes de acero inoxidable:
 James & Taylor, New Malden,
 Reino Unido
www.jamesandtaylor.com
 • Paneles de aluminio de fachada:
 McGrath Inc., Minneapolis
www.mcgrathshhtml.com
 • Lucernarios:
 Atlantech Systems, Nueva York
www.atlantechsystems.com
 Supcrsky, Mequon
www.supcrsky.com
 • Suelos de resinas epoxi:
 Tennant Flooring, Minneapolis
www.tennantco.com

Contactos

Los detalles y contactos han sido tomados de la información proporcionada por los propios arquitectos.

Dibujos de CAD

Todos los dibujos de CAD que se publican en la sección Documentación, han sido reproducidos con el programa VectorWorks® de Apple Macintosh®.

Temas/Impresión/Fotografías

DETAIL 2009	1	Fachada
DETAIL 2009	2	Grandes estructuras
DETAIL 2009	3	Espacios urbanos y paisajismo
DETAIL 2009	4	Vivienda
DETAIL 2009	5	Sistemas sencillos
DETAIL 2009	6	Cubiertas
DETAIL 2009	7	Materiales y acabados
DETAIL 2009	8	Green
		Accesos y circulaciones

Fotografías:

Aquellas fotografías donde no se incluye el nombre del fotógrafo, han sido realizadas por los mismos arquitectos, son fotografías de trabajo o pertenecen al archivo de DETAIL.

Páginas 931, 936 arriba derecha, 936 abajo, 937:
Duccio Malagamba, Barcelona
Página 932 arriba:
De Myers, Mary L., Francia
Architectural and Ornament Drawings of Eighteenth Century, Nueva York 1992
Página 932 abajo:
Gabriela Domeisen, Londres
Página 933 arriba:
De Sullivan, Louis H., A System of Architectural Ornament, The American Institute of Architects 1924
Páginas 933 abajo, 935 arriba, 945:
Frank Kaltenbach, Múnich
Página 934 arriba:
Matt Wargo, Filadelfia (EE.UU.)
Páginas 934 abajo, 935 arriba:
Margherita Spiluttini, Viena
Páginas 936 arriba centro, 937 arriba:
Herzog & de Meuron, Basilea
Página 936 arriba izquierda:
Iwan Baan, Amsterdam
Páginas 938-939, 940 abajo:
Archiv Olgiaji, Cuera
Página 940 arriba:
Oliver Domeisen, Londres
Página 945:
Alicia Guirao, Factum Arte
Página 946 arriba:
German Leal, Sevilla
Cortésia de Thyssen-Bornemisza Art Contemporary (T-B A21)
Página 947:
Todd Eberle, Nueva York
Cortésia de Thyssen-Bornemisza Art Contemporary (T-B A21)
Página 950:
David Regen
Cortésia de Barbara Gladstone Gallery
Página 953:
Ryota Atarashi, Tokio
Páginas 954-959:
Ioana Marinescu, Londres
Página 960-963, 1009:
Daici Aho, Tokio
Páginas 964, 965:
Alexa Rainer, Bolzano
Página 966:
Roland Pawlitschko, Múnich
Página 967:
Friedhelm Krischer, Duisburgo
Páginas 968-971:
Roland Halbe, Stuttgart
Páginas 972, 974-979:
Adam Merck, Copenhague
Página 973:

Jens Lindhe, Copenhague
Páginas 982, 983:
Juan Correa, Las Palmas de Gran Canaria
Páginas 985 arriba, 986, 987, 988:
Ryota Atarashi, Tokio
Página 985 abajo:
Tatsuo Masubuchi, Tokio
Páginas 989-993:
Ed Reeve, Londres
Páginas 994, 997, 998 arriba, 1011 abajo:
Christian Richters, Múnich
Páginas 995, 998 abajo:
Iwan Baan, Amsterdam
Páginas 1000, 1001 abajo derecha, 1003 abajo izquierda, 1005 arriba derecha, 1005 abajo derecha:
Frank Kaltenbach, Múnich
Páginas 999, 1003 arriba derecha, 1004 abajo derecha, 1005 abajo izquierda:
Margita Jocham, Múnich
Página 1001 arriba derecha:
Michael Heinrich, Múnich
Páginas 1000 abajo dcha, 1001 abajo izq.:
Ralph Feiner, Malans
Página 1001 abajo centro:
Christian Schittich, Múnich
Página 1002 izquierda, centro:
Michel Müller, Darmstadt
Página 1003 abajo centro:
Stefan Müller, Berlín
Página 1004 arriba izquierda:
Kjellberg Finsterwalde, Finsterwalde
Página 1004 arriba centro:
Firma Trumpf GmbH + Co., Ditzingen
Página 1004 arriba derecha:
W. P. Hydroschneide Technik GmbH & Co. KG, Sigmarszell
Páginas 1004 abajo izq., centro, 1006:
Iwan Baan, Amsterdam
Página 1005 arriba izquierda:
Jaap Drupsteen, Hulzen
Página 1005 abajo centro:
Jean de Giacinto, Burdeos
Página 1010:
Jorge Flores, Vizcaya
Página 1011 arriba:
Pietro Savorelli
Página 1022 arriba-abajo izquierda:
Carlos Fradera, Barcelona
Página 1028:
Morales + Berndsen, Oviedo
Página 1036 arriba, abajo izquierda:
Morley Von Sternberg, Londres
Página 1036 abajo centro:
Gardin & Mazzoli, Treviso
Página 1046:
Aleix Bague, Barcelona

Fotos en blanco y negro al comienzo de la sección:

Página 931: Caixa Forum en Madrid
Arquitectos: Herzog & de Meuron, Basilea
Página 945: Islamic Mirror
Artista: Anish Kapoor
Página 953: Edificio de apartamentos en Tokio
Arquitectos: Studio M, Tokio, Hajime Masubuchi
Diseño fachada: Thom Faulders Architecture con Proce2, San Francisco
Página 999: de Young Museum en San Francisco
Arquitectos: Herzog & de Meuron, Basilea
Página 1009: Tienda Louis Vuitton en Guam
Arquitectos: Barthélémy & Griño Architectes, París + Departamento de Arquitectura de Louis Vuitton, París

DETAIL

Revista de Arquitectura
y Detalles Constructivos

Editorial España:
Reed Business Information
Zancoeta, 9
48013 Bilbao

Apartado de Correos 1437
48013 Bilbao
Tel. 00 34 944 285 600
Fax 00 34 944 425 116

Director general España:
Isaac Rodrigo Keller

Director financiero España:
Francisco Sanz Basterra

Editora:
Elena Sarachu
Tel. 00 34 944 285 600
Fax 00 34 944 285 633

Publicidad:
Tel. 00 34 944 285 629
Fax 00 34 944 285 633
detail.adv@rbi.es

Atención al suscriptor:
Cristina Calero
Tel. 00 34 944 285 651
Fax 00 34 944 415 229
detail.sus@rbi.es

Redacción:
Matxalen Acasuso, Virginia García,
Nerea Rentería
Tel. 00 34 944 285 600
Fax 00 34 944 285 624
detail@rbi.es

Producción:
Juan Rivera
Tel. 00 34 944 285 631
Fax 00 34 944 425 116
j.rivera@rbi.es

8 números/año
15 enero/1 marzo/1 abril/
15 mayo/1 julio/1 septiembre/
15 octubre/1 diciembre

suscripción anual
€ 125,- (+ 4% I.V.A.) = € 130,-
suscripción por dos años
€ 216,- (+ 4% I.V.A.) = € 224,64

suscripción anual estudiantes
€ 95,19 (+ 4% I.V.A.) = € 99,-
ejemplar suelto suscriptores
€ 17,31 (+ 4% I.V.A.) = € 18,-
no suscriptores
€ 22,12 (+ 4% I.V.A.) = € 23,-
CD (sólo números agotados)
suscriptores

€ 22,12 (+ 4% I.V.A.) = € 23,-
precio no suscriptores
€ 25,96 (+ 4% I.V.A.) = € 27,-

Director general Alemania:
Jan van Betten

Director editorial Alemania:
Hans-Jürgen Kuntze

Redacción:
Christian Schittich
(Redactor jefe)
Sabine Drey
drey@detail.de

Andreas Gabriel, Frank Kaltenbach,
Steffi Lenzen, Thomas Madlener,
Edith Walter, Heide Wessely,
Andrea Wiegelmann

Kathrin Draeger, Marion Griese,
Emese M. Köszegi,
Nicola Kollmann (Dibujos)

Michaela Linder, Peter Popp
(Asistencia en redacción)

Producción/DTP:
Peter Gensmantel (Director),
Cornelia Kohn, Andrea Linke,
Roswitha Siegler

Redacción On-line:
Susanne Funk
funk@detail.de


Anuncios:
Edith Arnold (Responsable)

Imprime:
Jiménez Godoy, S.A.
Murcia (España)

Déposito legal: MU-2076/2001
ISSN: 1578-5769

Las colaboraciones son responsabilidad
del autor. Prohibida la reproducción salvo
autorización escrita.

Los datos que figuran en el sobre de este
envío han sido obtenidos de fuentes públicas
y están registrados en un fichero de
REED BUSINESS INFORMATION, S.A.U.
Zancoeta, 9-7
48013 Bilbao
donde puede ejercitar sus derechos de
acceso, cancelación y oposición dirigiéndose
por escrito a REED BUSINESS INFORMATION,
S.A.U. en la dirección indicada.

 Miembro del Grupo
Reed Elsevier

ISSN 1614-4600 · NOV · DEC
£12 · US\$24.50 · €18

English Edition

DETAIL

Review of Architecture and Construction Details · Facades · Vol. 2008 · 6



DETAIL

Review of Architecture
Vol. 6, 2008 • Facades

Periodicals postage is paid at Rahway, NJ.
DETAIL, ISSN: 1614-4600, is published six times a year,
by: Institut für internationale Architektur-Dokumentation,
Munich, Germany.

POSTMASTER: send address changes to
DETAIL, c/o Mercury Intl. 365 Blair Road,
Avenel, NJ 07001.

Distributed in the USA by Mercury Intl.
365 Blair Road, Avenel, NJ 07001,
who will advance all fees and postage on our behalf.

Editorial office:

Email: redaktion@detail.de

Tel.: +49 (0) 89 38 16 20-57

Christian Schittich (editor-in-chief)

Sabine Drey, Andreas Gabriel, Frank Kaltenbach,

Steffi Lenzen, Julia Liese, Thomas Madlener,

Edith Walter, Heide Wessely;

Christa Schicker (freelance assistant)

Marion Griese, Emese M. Köszegi,

Nicola Kollmann (drawings)

Product editors:

Meike Regina Weber (editor-in-chief)

Katja Reich, Tim Westphal

Kathrin Enke (pp. 588-594);

Peter Green (pp. 574-582, 596-656);

Marc Solway (pp. 658-687)

(English translations)

Advertising:

Email: anzeigen@detail.de

Tel.: +49 (0) 89 38 16 20-49

UK Representative-Advertising:

Synergy Group Media

Email: detail@synergygm.com

Tel.: +44 (0) 20 82 55 21 21

Distribution and marketing:

Email: mail@detail.de

Tel.: +49 (0) 89 38 16 20-0

Subscription contacts:

UK

Reed Business Information Limited

DETAIL Customer Service

Rockwood House

Haywards Heath

9-17 Perrymount Road

West Sussex RH16 3DH

Tel.: +44 (0) 1444 445566

Fax: +44 (0) 1444 445447

USA

DETAIL Reed Construction Data

30 Technology Pkwy. South

Norcross, GA 30092

Tel.: (800) 949-0276

Fax: (800) 444-1059

Australia

Reply Paid 60416

DETAIL English

Locked Bag 2999

Chatswood DC NSW 2067

Tel.: +61 2 9422 2666

Fax: +61 2 9422 2633

Other countries

Publisher and editorial office:

Institut für internationale Architektur-

Dokumentation GmbH & Co. KG

Sonnenstrasse 17

80331 Munich

Germany

Tel.: +49 (0) 89 38 16 20-0

Fax: +49 (0) 89 39 86 70

Vertriebsunion Meynen (customer service)

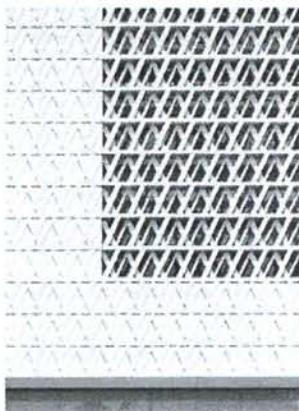
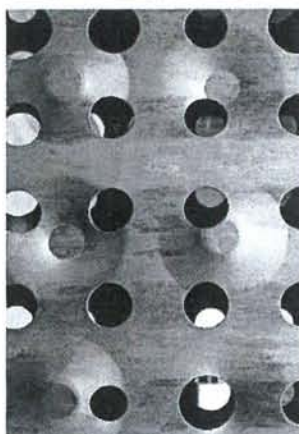
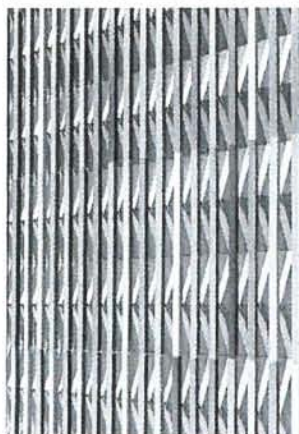
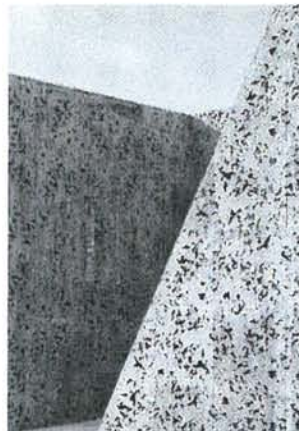
Grosse Hub 10,

65344 Eitville, Germany

Email: detailabo@vertriebsunion.de

Tel.: +49 (0) 61 23 92 38-211

www.detail.de/english



Discussion

- 572 Editorial
Christian Schittich
- 574 The Quest for Ornament
Oliver Domeisen

Reports

- 588 From Spacelab to S.L.U.M. LAB: Architecture-less Architecture?
Frank Kaltenbach
- 590 Bird of Paradise or Cuckoo's Egg? The Brandhorst Museum in the Munich Gallery District
Frank Kaltenbach
- 592 In Brief
- 594 In Brief, Books, Exhibitions

Documentation

- 596 Gallery Building in Berlin
David Chipperfield Architects, Berlin
- 602 Louis Vuitton Flagship Store in Guam
Barthélémy & Griño Architectes + Louis Vuitton Dept. of Architecture, Paris
- 606 Wine Cellars in Giran
Gerd Bergmeister Architekten, Bressanone
- 610 Office Building in Latsch
Werner Tscholl, Morter
- 614 New Royal Theatre in Copenhagen
Lundgaard & Tranberg Arkitekter, Copenhagen
- 622 Publicly Assisted Housing in Vecindario
Pedro Romera y Ángela Ruiz, Las Palmas de Gran Canaria
- 626 Housing Development in London
KMK Architects, London
- 630 Housing Block with Studios in Tokyo
Studio M, Tokyo
- 635 Museum in Denver
Adjaye Associates, London
- 640 Museum in New York
SANAA/Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa, Tokyo

Technology

- 650 Materials, Texture, Ornament
Alexander Reichel, Jan-Henrik Hafke, Joachim Raab

Products

- 658 Glass
- 668 Surfaces
- 672 Bathrooms
- 676 Entrances and Doors
- 682 Facades and Cladding
- 688 Persons and organizations involved in the planning • Contractors and suppliers
- 690 Programme • Photo credits • Editorial and publishing data

Publicly Assisted Housing in Vecindario

Architects:

Pedro Romera y Ángela Ruiz, Las Palmas de Gran Canaria

Assistants:

Manuel Hernández Vera, Jorge Hernández Fernández

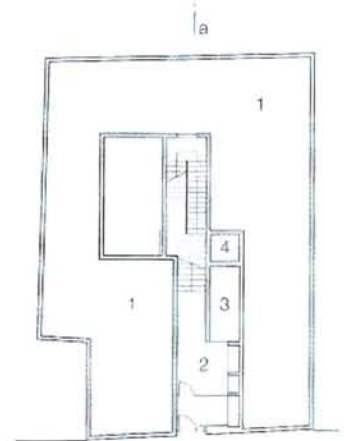
Others involved in the project: see page 689



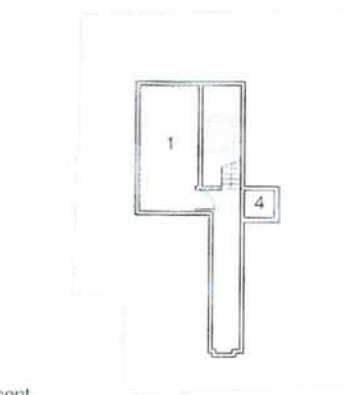
2nd-4th floors



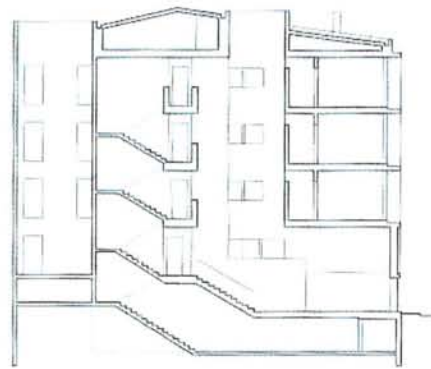
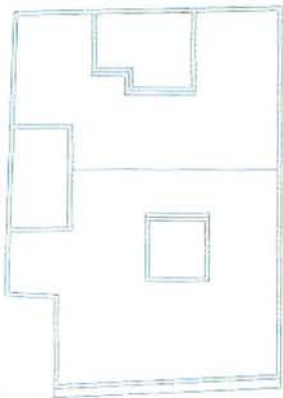
First floor



Ground floor



Basement



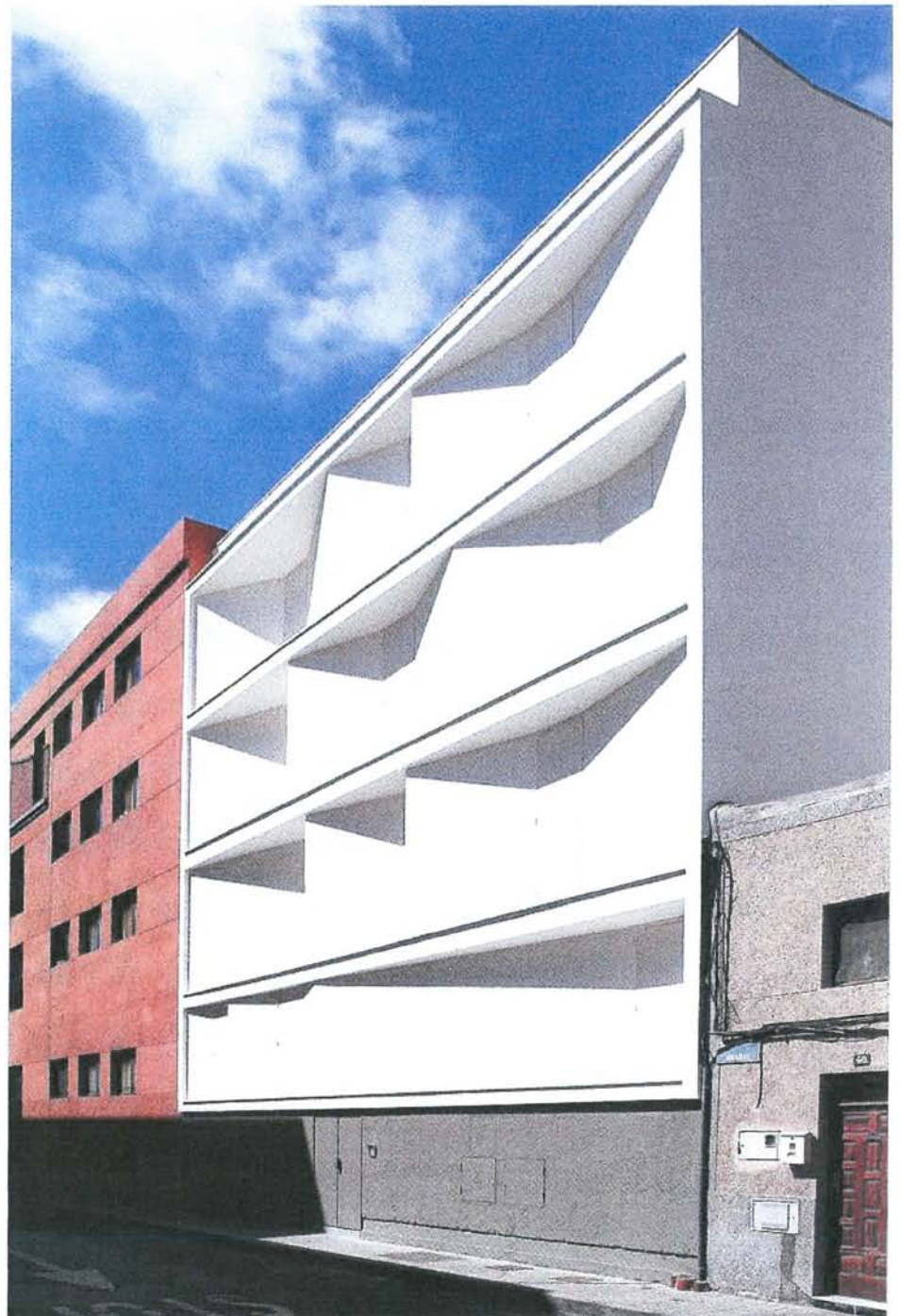
Floor plans
Plan of roof
Section
scale 1:400

- 1 Mechanical services
- 2 Hall
- 3 Blue court
- 4 Lift shaft
- 5 Communal space
- 6 Bedroom
- 7 Kitchen
- 8 Living room
- 9 WC for disabled
- 10 Ochre court
- 11 Green court

Plan of roof

aa

Situated on the west coast of Gran Canaria, this housing block is exposed not only to intense insolation, but to the strong sirocco wind from the south. The striking three-dimensional articulation of the facade to the four housing storeys – with angled wall elements and projecting floor slabs – creates recesses that are sheltered from the wind. Here, narrow window openings have been inserted. At the same time, the facade provides protection against the almost vertical rays of the sun in summer, while allowing sunlight to enter at a lower angle in winter to warm the dwellings. The room-height windows can be closed with external shutters, consisting of white-coated high-pressure laminated sheeting finished on the inside with pastel colours. The play of light and shade varies according to the way residents set the shutters at different angles. On the upper floors are eight publicly assisted flats with three to five rooms each. These levels are visually contrasted with the exposed concrete plinth storey, which contains the entrance and areas for mechanical services. Natural lighting and ventilation in the building are ensured by three patios, each of which has its own character and coloration: the narrow blue patio is set alongside the access areas; the ochre-coloured court with relatively modest openings serves the bedrooms, while the green patio brings light into the kitchens and hall spaces. The layout of these courts and the links between them allow air to circulate through the building. This natural ventilation system forms part of a climatic and environmental concept that includes a container for storing 10,000 litres of rainwater for domestic non-drinking purposes, as well as solar panels on the roof for generating hot water for sanitary needs. The deep, two-layer facade in precast concrete blocks serves as a thermal-storage mass as well as a means of insulation against heat in summer and cool temperatures in winter. In view of the angled facade elements, the intermediate space between the skins varies in depth from 10 cm to roughly 200 cm, thereby forming a thermally insulating buffer zone.

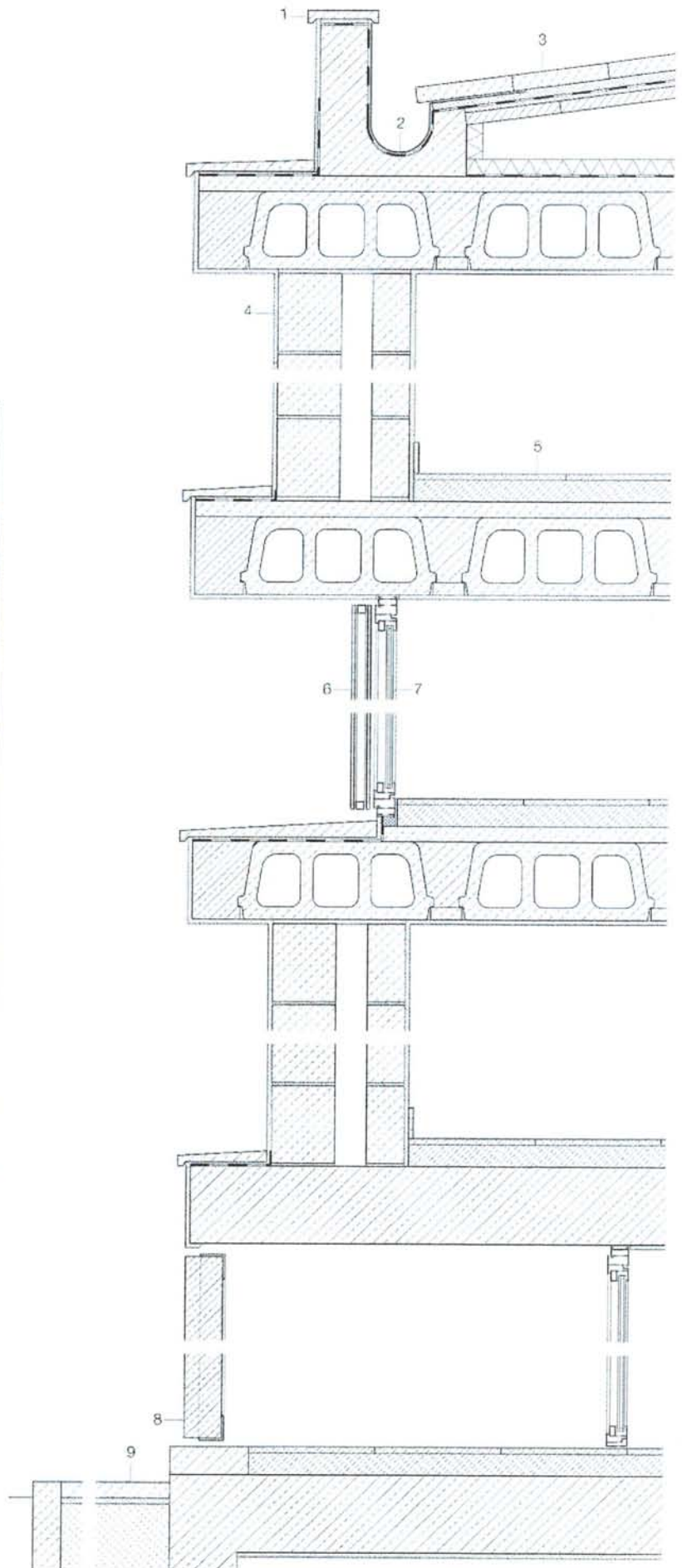


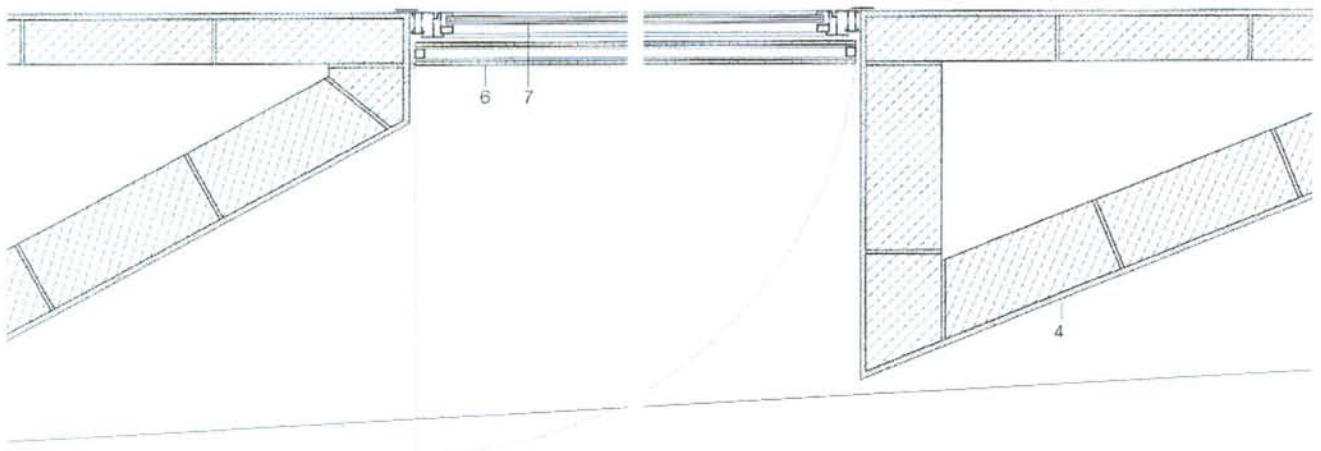
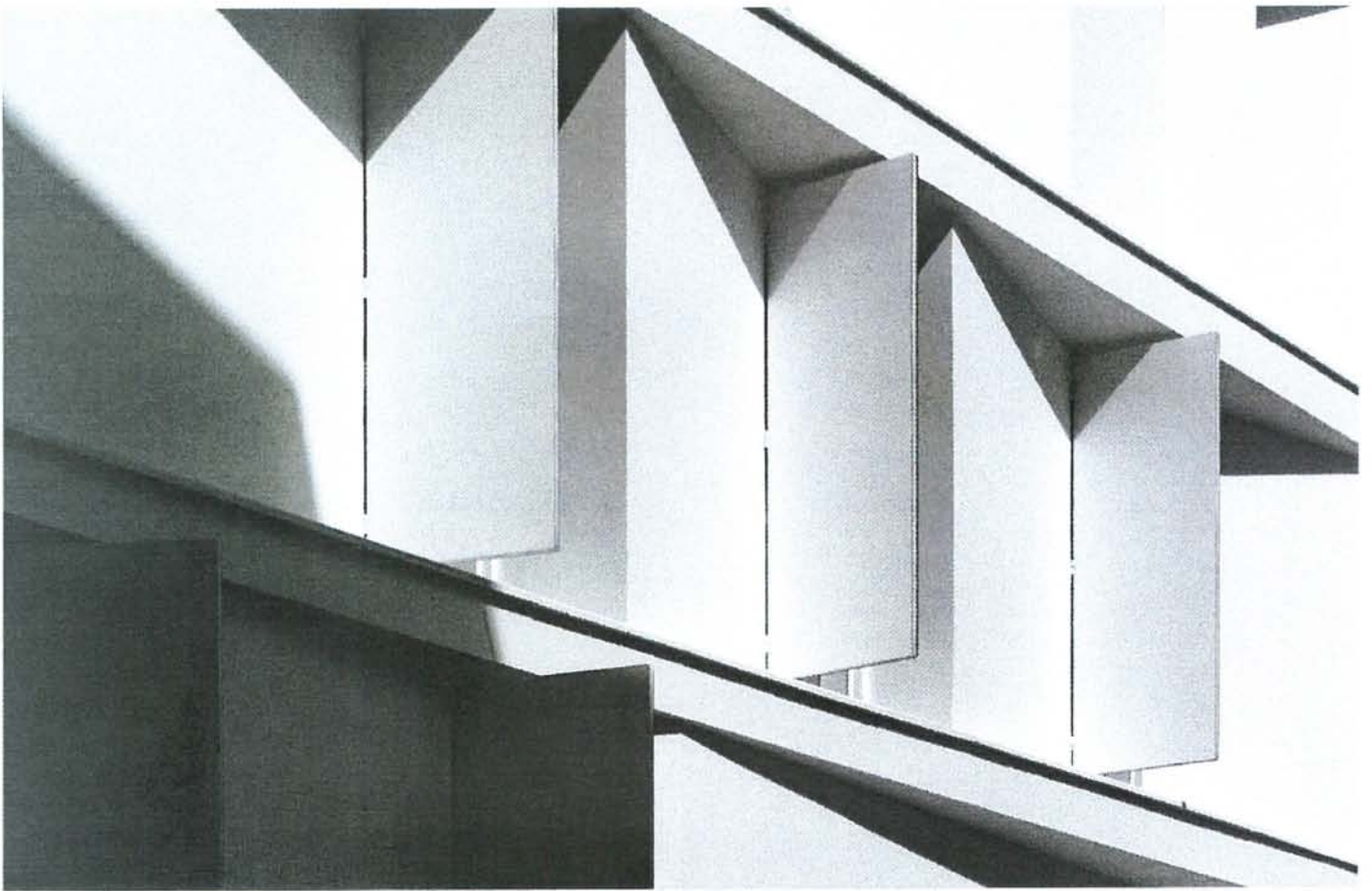
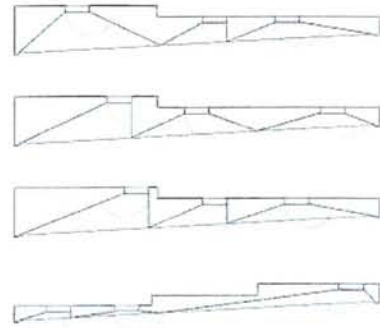
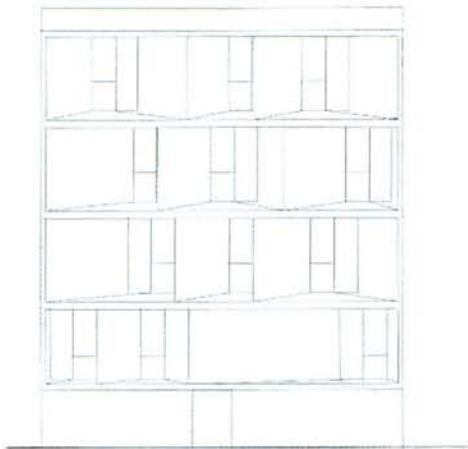
Vertical and horizontal sections
scale 1:20

Elevation • Horizontal sections
scale 1:250



- | | | | |
|---|--|------------------------------------|---|
| 1 | polymer concrete capping | 120/250/500 mm concrete block wall | |
| 2 | PVC rainwater gutter | 15 mm mineral plaster | |
| 3 | roof construction:
50/300 mm concrete slabs
30 mm protective layer of mortar; asphalt sealing layer with mineral coating
15 mm bed of mortar
40/400 mm ceramic slabs
ventilated space
50 mm extruded polystyrene thermal insulation
vapour-retarding layer
50 mm concrete topping
250 mm hollow concrete floor
15 mm gypsum plaster
white latex coating | 5 | 20 mm terrazzo floor slabs
400/400 mm; 70 mm screed
50 mm concrete topping
250 mm hollow concrete floor
15 mm plaster |
| 4 | 15 mm mineral rendering
200/250/500 mm concrete block wall ventilated cavity (varying depth) | 6 | folded shutter: 2x 10 mm high-pressure-laminate sheets on 40/40 mm steel SHSs |
| | | 7 | double glazing in aluminium frame: 2x 6 mm toughened glass + 4 mm cavity |
| | | 8 | 120 mm exposed concrete door
80/80/5 mm steel angle surround |
| | | 9 | 50/400/400 mm concrete tiles on levelling layer
300 mm bed of sand |





Pilkington, Glostrup
www.pilkington.com
• Sunscreening:
Faber, Copenhagen
www.faber.dk
• Soundproof doors:
Hedemora AB, Hedemora, Sweden
www.hiak.se
• Doors:
JK Porte Facader A/S, Ringsted
www.jk-porte.dk
• Window jointing:
Sika, Fredensborg
www.sika.dk
• Epoxy-resing flooring:
Composit, Middelfart
www.composit.dk
• Wood flooring:
Woodfloor A/S, Rucköbing
www.woodfloor.dk
• Glazed walls and doors:
Lafuco A/S, Ishøj
www.lafuco.dk
• Natural ventilation:
J. Orbesen Teknik Aps, Asnæs
www.nova-air.dk



page 622
**Publicly Assisted Housing in
Vecindario**

Miramar N50
Vecindario, Gran Canaria, Spain

• Client:
Instituto Canario de la Vivienda,
Canary Islands
• Architects:
Pedro Romera y Angela Ruiz,
Las Palmas de Gran Canaria
• Assistants:
Manuel Hernández Vera,
Jorge Hernández Fernández
• Construction management:
Construcciones Rodriguez Luján S.L.,
Gran Canaria
• Structural engineering:
Pedro Romera y Angela Ruiz,
Las Palmas de Gran Canaria
• Electrical planning:
CQ Ingenieros y Asociados,
Santa Brigida, Gran Canaria



page 626
**Housing Development
in London**

Lant Street
London SE1, UK

• Client:
Squarefoot Properties Ltd., London
• Architects:
KMK Architects, London
• Assistants:
Mike Kane, Fawzia Kane,
Karen Brooks, Peter Phang,
Pietro Amorosi, Louise Heaps
• Construction management:
LAD Construction, London
• Structural engineering:
NRM Bobrowski, London
• Mechanical services, electrical
planning:
Con-Serv Ltd., Farnham Common,
Buckinghamshire
• Quantity surveying:
Stockdale, London
• Access consultant:
Access included Ltd., Cardiff
• Planning consultant:
John Brearley
• Party wall surveyor:
PSK Prout Tilbrook, London
• Acoustic planning:
Fleming and Barron, Bath

• Electrical installation:
Winters Electrical, Coulsdon, Surrey
Tel.: +44 7976 518878
• Metalwork:
Metallbau Hirsch, Biel, Switzerland
Tel.: +41 32 3441711
• Structure and reinforced concrete:
Poundbourne Construction,
Broxbourne, Herts
Tel.: +44 12 73841624
• Steelwork:
Traditional Structures Findel Works,
Walsall, West Midlands
Tel.: +44 1922 414172
• Woven steel mesh:
Midastech Technologies Ltd., Peterborough
Tel.: +44 1733 342600
sales@midastech.co.uk
www.midastech.co.uk
• Partitions, screeds, soffits:
Plastering Contractors Stanmore Ltd.,
Erith, Kent
Tel.: +44 13322 446446
www.stanmoreitd.co.uk
• Synthetic-resin flooring:
Ryebrook Resins Ltd., Crawley
Tel.: +44 1293 565500
www.ryebrook.co.uk



page 630
Housing Block with Studios in Tokyo

1-23-1 Kitamagome Ota-ku
Tokyo, Japan

• Client:
Private
• Architects:
Studio M, Tokyo, Hajime Masubuchi
• Facade screen design:
Thom Faulders Architecture with
Proces2, San Francisco
Thom Faulders, Sean Ahlquist
• Construction manager:
Yamamoto Tech Co., Ltd., Tokyo

• Facade planning:
Tony Co., Ltd., Shimoturuma Yamato-shi

• General contractor:
Yamamoto Tech Co., Ltd., Tokyo
• Building materials:
Sekisui Jushi Plametal Corporation,
Tatsunomachi



Seite 635
Museum in Denver

1485 Delgany Street
Denver, USA

• Client:
Museum for Contemporary Art, Denver
• Architects:
Adjaye Associates, London
• Assistants:
Joe Franchina, Dieter De Vos,
Sergio Pineda, Yuko Minamide
• Construction management:
Jacobs Facilities Inc., Golden
• Structural engineering:
Martin and Martin, Lakewood
• Mechanical services:
M-E Engineering Inc., Wheat Ridge
• Electrical planning:
M-E Engineering Inc., Wheat Ridge
• Facade consultant:
Dewhurst Macfarlane, London
• Landscape planning:
Davis Partnership Architects, Denver
• Executive architects:
Davis Partnership Architects, Denver
• Lighting design:
Hefferen Partnership, Boulder

• General contractor:
Ma Mortenson, Denver
Tel.: +1 303 2952511
www.mortenson.com
• Timber facade and flooring:
Rocky Mountain Forest Products,
Colorado Springs
Tel.: +1 719 5205525
www.mfp.com
• Translucent panels:
Ovocorp, Natick
Tel.: +1 508 6505491
• Steel construction:
IZE, London
Tel.: +44 20 73843302
www.ize.info
• Planted roof:
Barrett Roofs, Millington
www.barrettroofs.com
• Fire-resistant doors:
Mokeon Door Company, Brooklyn
Tel.: +1 718 7683406
• Curtainwall facade:
Trainor Glass Company, Commerce City
www.trainorglass.com
• Mechanical services:
Trinity Mechanical, Boulder
www.trinity-mechanical.com
• Metal panels:
Riddell, Englewood
Tel.: +1 303 7738071
• Dry construction:
C&S Drywall, Denver
www.cs-drywall.com



Seite 640
Museum in New York

235 Bowery
New York 10002, USA

• Client:
New Museum of Contemporary Art,
New York
• Architects:
SANAA/Kazuyo Sejima + Ryue
Nishizawa, Tokyo
• Assistants:
Florian Idenburg, Toshihiro Oki,
Jonas Elding, Koji Yoshida,
Hiroaki Katagiri, Javier Haddad,
Erika Hidaka, Fenna Haakma-
Wagenaar,
Tetsuo Kondo, Taeko Nakatsubo
• Associate architects:
Gensler, New York
Madeline Burke-Vigeland, William Rice,
Karen Pedrazzi, Kristian Gregerson,
John Chow, Will Rohde,
Sohee Moon, Christopher Duisberg,
Edgar Papazian
• Structural engineering:
Guy Nordenson and Associates,
New York
Guy Nordenson, Brett Schneider
SAPS-Sasaki and Partners, Tokyo
Mutsuro Sasaki
Simpson Gumperts & Heger Inc.,
New York
James C. Parker, Kevin Poulin,
Fillipo Masetti
• Project management:
Plaza Construction Corporation,
New York
Zubatkin Owner Representation,
New York
• Construction management:
Sciame, New York
• Mechanical engineers:
Arup, New York
Raymond Quinn, Camille Allocca,
Victor Gomez, Elizabeth Perez,
Swan Foo
• Facade consultants:
Simpson Gumperts & Heger, New York
James C. Parker, Sean O'Brien
• Lighting design:
Tillotson Design, New York
Suzan Tillotson, David Buyra

• Expanded-metal facade:
Expanded Metal Company,
Hartlepool, UK
www.expandedmetalcompany.co.uk
• Stainless-steel clips:
James & Taylor, New Malden, UK
www.jamesandtaylor.com
• Aluminium-panel facade:
McGrath Inc., Minneapolis
www.mcgrathshintl.com
• Roof lights:
Atlantech Systems, New York
www.atlantechsystems.com
Supersky, Mequon
www.supersky.com
• Epoxy-resin flooring:
Tennant Flooring, Minneapolis
www.tennantco.com

Programme for 2008/2009 • Photos

DETAIL 2008 8	Facades
DETAIL 2009 1	Timber Construction
DETAIL 2009 2	Roofs
DETAIL 2009 3	Concept: Auditoriums/Places of Assembly
DETAIL 2009 4	Materials and Finishes
DETAIL 2009 5	Glass Construction
DETAIL 2009 6	Wall Construction

Photo credits:

Photos for which no credit is given were either provided by the respective architects or they are product photos from the DETAIL archives.

- pp. 573, 578 top right, 578 bottom, 579: Duccio Malagamba, Barcelona
p. 574 top:
from: Myers, Mary L., French Architectural and Ornament Drawings of the Eighteenth Century, New York 1992
p. 574 bottom:
Gabriela Domeisen, London
p. 575 top:
from: Sullivan, Louis H., A System of Architectural Ornament, The American Institute of Architects 1924
pp. 575 bottom, 577 top, 587, 588, 589 top middle, top right, bottom, 590: Frank Kaltenbach, Munich
p. 576 top:
Matt Wargo, Philadelphia
pp. 576 bottom, 577 bottom:
Margherita Spiluttini, Vienna
pp. 578 top middle, 579 top:
Herzog & de Meuron, Basle
p. 578 top left:
Iwan Baan, Amsterdam
pp. 580–581, 582 bottom:
Archiv Oljajali, Chur
p. 582 top:
Oliver Domeisen, London
p. 589 top left:
Ingrid Amann, Munich
p. 592 top left, bottom:
Benoît Fougeirol, Paris
p. 592 top right:
Museum of Arts and Design/Hélène Binet
p. 594 top, bottom left:
Clément Guillaume, Paris
p. 594 bottom right:
FLC/ADAGP, Paris
p. 595:
Ryota Atarashi, Tokyo
pp. 596–601:
Ioana Marinescu, London
pp. 602–605, 657:
Daici Aho, Tokyo
pp. 606–609:
Günter Richard Wett, Innsbruck
pp. 610, 611:
Alexa Rainer, Bolzano
p. 612:
Roland Pawlitschnko, Munich
p. 613:
Friedhelm Krischer, Duisburg
pp. 614, 616–621:
Adam Mørk, Copenhagen
p. 615:
Jens Lindha, Copenhagen
- pp. 624, 625:
Juan Correa, Las Palmas de Gran Canaria
pp. 626, 627:
Ioana Marinescu, London
pp. 631 top, 632, 633, 634:
Ryota Atarashi, Tokyo
p. 631 bottom:
Tatsuo Masubuchi, Tokyo
pp. 635–639:
Ed Reeve, London
pp. 640, 643, 644 top:
Christian Richters, Münster
pp. 641, 644 bottom:
Iwan Baan, Amsterdam
pp. 650, 651 bottom right, 653 bottom left, 655 top right, 655 bottom right:
Frank Kaltenbach, Munich
pp. 649, 653 top right, 654 bottom right, 655 bottom left:
Margita Jocham, Munich
p. 651 top right:
Michael Heinrich, Munich
pp. 650 bottom right, 651 bottom left:
Ralph Feiner, CH-Malans
p. 651 bottom middle:
Christian Schittich, Munich
p. 652 left, middle:
Michel Müller, Darmstadt
p. 653 bottom middle:
Stefan Müller, Berlin
p. 654 top left:
Kjellberg Finsterwalde, Finsterwalde
p. 654 top middle:
Firma Trumpf GmbH + Co., Ditzingen
p. 654 top right:
W. P. Hydroschneide Technik GmbH & Co. KG, Sigmarszell
pp. 654 bottom left, middle, 656:
Iwan Baan, Amsterdam
p. 655 top left:
Jaap Drupsteen, Huizen
p. 655 bottom middle:
Jean de Giacinto, Bordeaux
p. 663:
SFS intec/Gert Stürken, Hannover
p. 669:
Freundeskreis St. Nikolai, Forst
p. 676:
Hans Georg Esch, Hennef/Sieg Germany
p. 682:
Moeding Keramikfassaden/Rolf Sturm, Landhut
p. 683:
Perrault Projets

Black-and-white photos introducing main sections:

- p. 573: CaixaForum in Madrid; Architects: Herzog & de Meuron, Basle
p. 587: Brandhorst Museum in Munich-art district; Architects: Sauerbruch Hutton, Berlin
p. 595: Housing Block with Studios in Tokyo; Architects: Studio M, Tokyo, Hajime Masubuchi; Facade design: Thom Faulders Architecture with Proce2, San Francisco
p. 649: de Young Museum in San Francisco; Architects: Herzog & de Meuron, Basle
p. 657: Louis Vuitton Flagship Store in Guam; Architects: Barthélémy & Griño Architectes, Paris + Louis Vuitton Dept. of Architecture, Paris

CAD drawings

All CAD drawings contained in the "Documentation" section of the journal were produced with VectorWorks®.

DETAIL

Review of Architecture + Construction Detail

Published by:
Institut für internationale
Architektur-Dokumentation
GmbH & Co. KG,
Sonnenstrasse 17,
80331 Munich, Germany
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-0
Fax: +49 (0)89-33 87 61
www.detail.de

PO Box:
Postfach 33 06 60,
80066 Munich, Germany

Managing director:
Hans-Jürgen Kuntze
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-27

Editorial team:
(address as above)
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-57
Email: redaktion@detail.de

Christian Schittich (editor-in-chief),
Sabine Drey, Andreas Gabriel,
Frank Kaltenbach, Steffi Lenzen,
Julia Liese, Thomas Madlener,
Edith Walter, Heide Wessely,
Christa Schicker (freelance assistant)
Marion Griese, Emese M. Köszeg,
Nicola Kollmann (drawings),
Michaela Linder, Peter Popp
(editorial assistants)

English translations:
Kathrin Enke: pp. 588–594;
Peter Green: 574–582, 596–656;
Marc Selway: pp. 658–687;

Online editor:
Nina Fiolka (address as above)
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-49,
Email: fiolka@detail.de
Axel Dürheimer
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-22,
E-Mail: duerheimer@detail.de
Stepanie Keller
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-34,
Email: keller@detail.de

Production/DTP:
Peter Gensmantel (manager),
Cornelia Kohn, Andrea Linke,
Roswitha Siegler, Simone Soesters

Subscription contact:
mail@detail.de

Subscription service
(subscriptions and changes of address):
Vertriebsunion Maynen,
Grosse Hub 10,
65344 Eltville,
Germany
Tel.: +49 (0)61 23-92 38-211, Fax: -212
Email: mail@detail.de

Marketing/Distribution:
Josef Rankl (marketing manager)
Margit Vitzthum (distribution manager),
Susanne Lubos, Stefanie Wolf,
Brigitte Reinold
(address as above)
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-25

Customer communications:
Melke Weber (manager),
Brigitte Bernhardt
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-33
Katja Reich
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-52
Bettina Siegmund
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-74
Tim Westphal
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-28

Advertising:
Edith Arnold (manager),
Claudia Wach (sales administrator)
Tel.: +49 (0)89-38 16 20-24

UK representative advertising
Synergy Group Media
Roy Kemp
Tel.: +44 (0) 20 82 55 21 21
Email: detail@synergym.com

DETAIL ENGLISH appears in 2008
on 2 January, 3 March, 2 May, 1 July,
1 September, 3 November.

Prices for DETAIL ENGLISH
(incl. 7% VAT (EU)):

Subscription: 6 issues per year
€91.50, for students €69
£61.50, for students £48
US\$124.50, for students US\$84

(Proof of student status must be
provided to obtain student rates.)
All prices include postage/packing.

Prices for DETAIL COMBINED:
Subscription: 10 issues per year
(6x DETAIL English, 4x DETAIL
German/English)
€166.39, for students €117.17
£112.46, for students £80.04
US\$213.50, for students US\$153.50

Single issues:
€18; £12; US\$24.50
Plus postage/packing

All rights reserved.

Distributed in the UK by Royal Mail.
International distribution by
Deutsche Post Global Mail (UK) Ltd.

The publishers bear no responsibility
for unsolicited manuscripts and
photos.
No part of DETAIL may be reprinted
without permission from the publishers.
No guarantee can be given for the
completeness or correctness of the
published contributions.

Reprographics:
Martin Härtl OHG
Fraunhoferstrasse 8
82151 Martinsried, Germany

Printers:
Headley Brothers Ltd
The Invicta Press, Queens Road,
Ashford, Kent TN24 8HH, UK

No claims can be accepted for
non-delivery resulting from industrial
disputes or where not caused by an
omission on the part of the
publishers.

This journal is printed on chlorine-free
bleached paper.

©2008 for all contributions
(where not otherwise indicated) with
Institut für internationale
Architektur-Dokumentation
GmbH & Co. KG

Limited partner:
Reed Business Information GmbH
General partner:
Institut für internationale Architektur-
Dokumentation Verwaltungs-GmbH,
a 100 per cent subsidiary of Reed
Business Information GmbH.

The entire contents of DETAIL are
protected by copyright.

Any use of contributions in whole or in
part (including drawings) is permitted
solely within the terms of relevant
copyright law and is subject to fee
payment. Any contravention of these
conditions will be subject to penalty as
defined by copyright law.

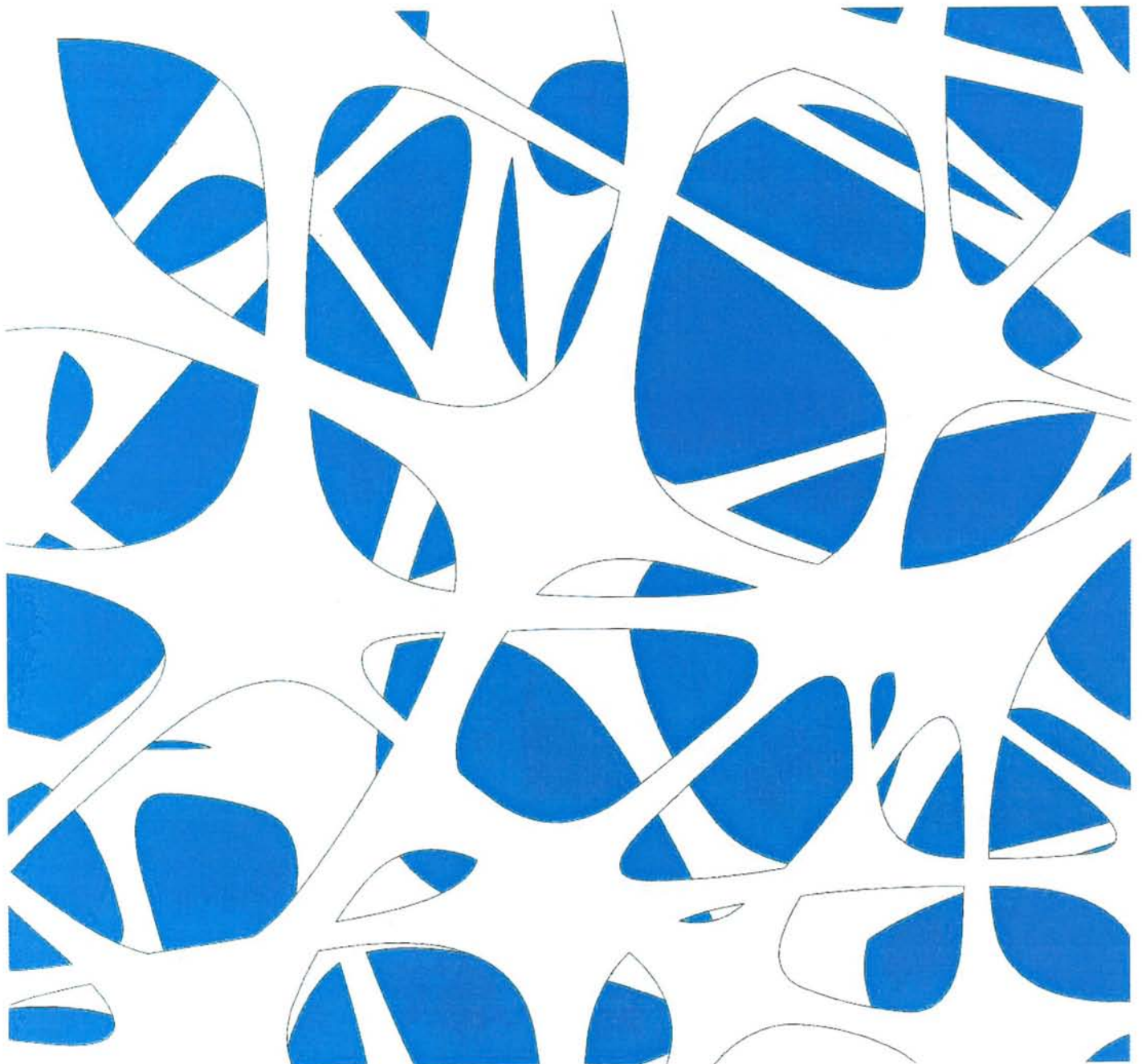
Published by

 Reed Business Information

- Die Wiederkehr des Ornaments
- New Royal Theatre in Kopenhagen
- Ornament und Konstruktion

DETAIL

Zeitschrift für Architektur + Baudetail · Review of Architecture · Revue d'Architecture
Serie 2008 · **10** · Fassaden · Facades · Façades · фасады



DETAIL

Zeitschrift für Architektur
Review of Architecture
48. Serie 2008 · 10 Fassaden

ISSN 0011-9571
B 2772

Redaktion:
E-Mail: redaktion@detail.de
Telefon (0 89) 38 16 20-57

Christian Schlittich (Chefredakteur)

Sabine Drey, Andreas Gabriel,
Frank Kaltenbach, Steffi Lenzén, Julia Liese,
Thomas Madlener, Epith Walter, Heide Wessely
Freie Mitarbeit: Claudia Fuchs

Marion Griese, Emese M. Köszegi,
Nicola Kolmann (Zeichnungen)

Redaktion Produktinformation:
Meike Regina Weber (Chefredakteurin)
Katja Reich, Tim Westphal

Peter Green
(Übersetzungen englisch)

Anzeigen:
E-Mail: anzeigen@detail.de
Telefon (0 89) 38 16 20-48

Verlag und Redaktion:
Institut für internationale Architektur-
Dokumentation GmbH & Co. KG
Sonnenstraße 17
80331 München

Vertrieb & Abonnement:
E-Mail: detailabo@vertriebsunion.de
Telefon (0 61 23) 92 38-211

Vertriebsunion Meynen
Große Hub 10
65344 Eltville

Übersetzungen in Italienisch, Französisch und
Russisch als PDF für jedes Heft zum Download:

*Italian, French and Russian translations are available for
every issue and can be downloaded as PDF files:*

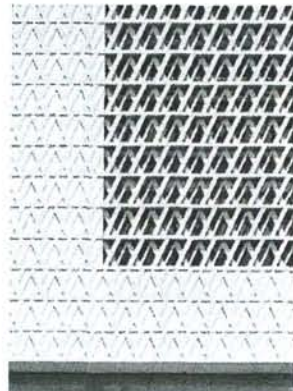
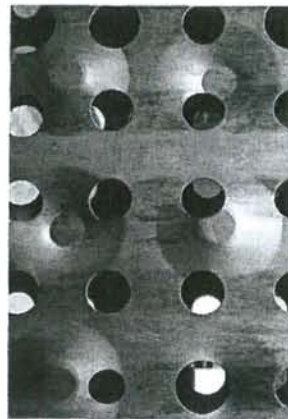
www.detail.de/translation



Weitere Informationen zu den mit diesem Symbol
gekennzeichneten Artikeln finden Sie im Internet:

*Further information relating to articles bearing this symbol
can be found at:*

www.detail.de



Diskussion • *discussion*

- 1054 Editorial
Christian Schittich
- 1056 Auf der Suche nach dem Ornament
Oliver Domeisen

Die Wiederkehr des Ornaments

Berichte • *reports*

- 1072 Paradiesvogel oder Kuckucksei? –
Das Museum Brandhorst im Kunstareal München
Frank Kaltenbach
- 1074 Zentrum für zeitgenössische Kunst CCC in Tours
Ursula Wufka
- 1076 Kurz betrachtet
- 1078 Bücher, Ausstellungen
- 1082 Detail X, Detail online

Tausend bunte Stäbe:
Museum Brandhorst in München

Dokumentation • *documentation*

- 1086 Louis Vuitton Flagship Store in Guam
Barthélémy & Griño Architectes, Paris + Louis Vuitton Architekturabteilung, Paris
- 1090 Kellerei in Girsan
Gerd Bergmeister Architekten, Brixen
- 1094 Bürogebäude in Latsch
Werner Tscholl, Morter
- 1098 New Royal Theatre in Kopenhagen
Lundgaard & Tranberg Architects, Kopenhagen
- 1106 Sozialer Wohnungsbau in Vecindario
Pedro Romera y Ángela Ruiz, Las Palmas de Gran Canaria
- 1110 Apartmenthaus in London
KMK Architects, London
- 1114 Apartmenthaus und Studios in Tokio
Studio M, Tokio, Hajime Masubuchi + Thom Faulders Architecture
with Proces2, San Francisco
- 1119 Museum in Denver
Adjaye Associates, London
- 1124 Museum in New York
SANAA/Kazuyo Sejima, Ryue Nishizawa, Tokio

Neues Königliches Theater
in Kopenhagen

Technik • *technology*

- 1132 Material, Textur, Ornament
Alexander Reichel, Jan-Henrik Hafke, Joachim Raab

Ornament und Konstruktion

Produkte • *products*

- 1148 Energie und Nachhaltigkeit
- 1150 Objekt+Produkt
- 1156 Neu in DETAIL Deutscher Baukatalog
- 1158 Special – Office
- 1176 Fassaden
- 1190 Glas
- 1202 Oberflächen
- 1210 Sonnenschutz
- 1216 Solares Bauen
- 1222 Vor Ort
- 1225 Inhalt Produktinformation/Anzeigenverzeichnis
- 1233 Projektbeteiligte/Hersteller/Ausführende Firmen
- 1235 Impressum, Fotonachweis

Energetische Sanierung
einer Tenne in Heimstetten

Sozialer Wohnungsbau in Vecindario

Publicly Assisted Housing in Vecindario

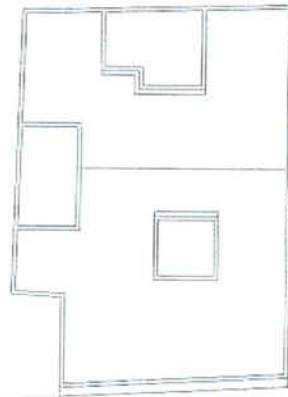
Architekten:

Pedro Romera y Ángela Ruiz, Las Palmas de Gran Canaria

Mitarbeiter:

Manuel Hernández Vera, Jorge Hernández Fernández

weitere Projektbeteiligte S. 1234



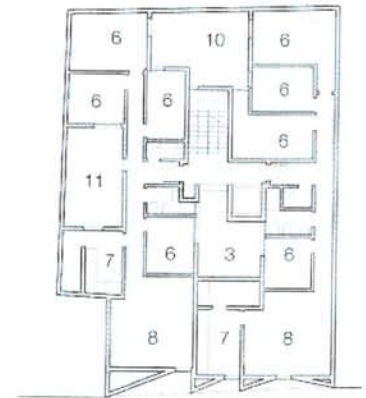
Dachaufsicht/Plan of roof

Aufsicht • Grundrisse • Schnitt
Maßstab 1:400

Plan of roof • Floor plans • Section
scale 1:400

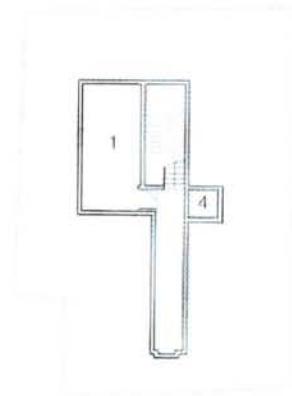


1. Obergeschoss/First floor

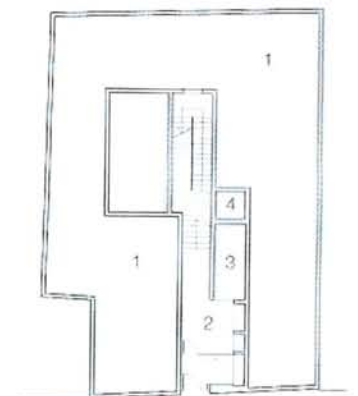


2.-4. Obergeschoss/2nd-4th floors

Situated on the west coast of Gran Canaria, this housing block is exposed not only to intense insolation, but to the sirocco wind. The three-dimensional articulation of the facade – with angled wall elements and projecting floor slabs – creates sheltered recesses that provide shade in summer, while allowing the sun to enter and warm the dwellings in winter. The room-height windows can also be closed with laminated shutters. The upper floors, containing eight flats with three to five rooms each, are visually contrasted with the exposed concrete plinth storey, which is taken up by service areas. Three linked patios of distinct character ensure natural lighting and ventilation in the building. They form part of an environmental concept for the development that also includes a 10,000-litre rainwater storage container for domestic non-drinking purposes, as well as solar panels on the roof for generating hot water. The two-layer concrete-block facade serves as a thermal-storage mass and as a buffer zone against extremes of temperature in summer and winter.

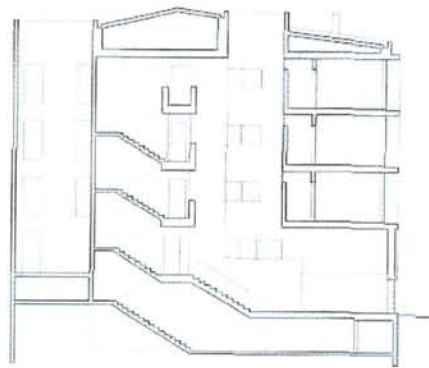


Untergeschoss/Basement



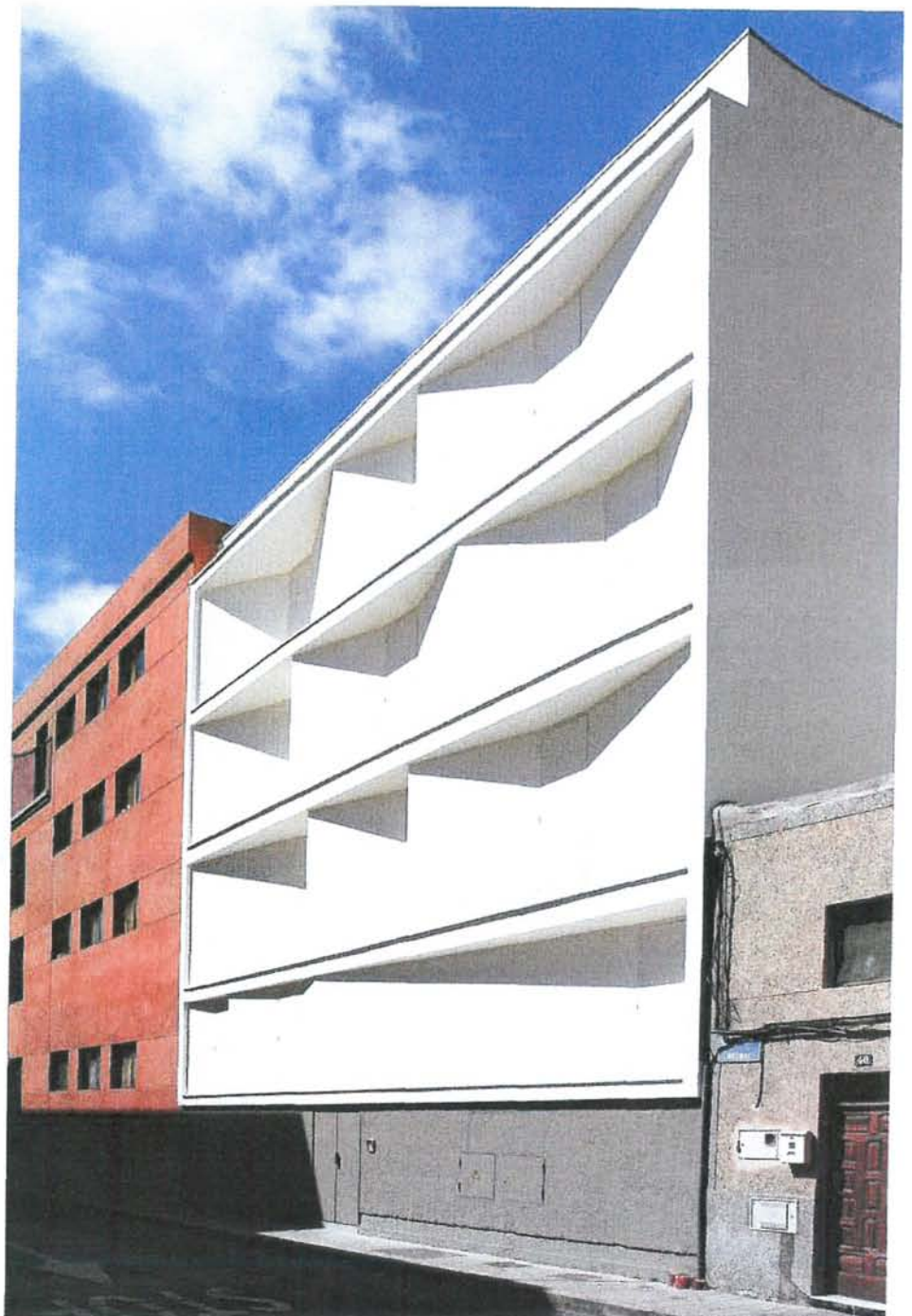
Erdgeschoss/Ground floor

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1 Technik | 1 <i>Mechanical services</i> |
| 2 Diele | 2 <i>Hall</i> |
| 3 blauer Hof | 3 <i>Blue court</i> |
| 4 Liftschacht | 4 <i>Lift shaft</i> |
| 5 Gemeinschaftsraum | 5 <i>Communal space</i> |
| 6 Schlafzimmer | 6 <i>Bedroom</i> |
| 7 Küche | 7 <i>Kitchen</i> |
| 8 Wohnraum | 8 <i>Living room</i> |
| 9 Behinderten-WC | 9 <i>WC for disabled</i> |
| 10 ockerfarbener Hof | 10 <i>Ochre court</i> |
| 11 grüner Hof | 11 <i>Green court</i> |



aa

Die markante Fassade des vierstöckigen Wohnhauses an der Westküste von Gran Canaria ist nicht nur intensiver Sonneneinstrahlung, sondern auch dem Schirokko, einem starken Südwind, ausgesetzt. Die plastische Ausformung der Fläche mit gefalteten Wandscheiben und auskragenden Deckenplatten bildet windgeschützte Nischen aus, in denen schmale Fenster liegen. Gleichzeitig bietet die Fassade den nötigen Schutz vor vertikaler Sonneneinstrahlung im Sommer, während das schräg einfallende Sonnenlicht im Winter die Wohnungen erwärmt. Die raumhohen Fenster können mit außen liegenden Fensterläden aus weiß beschichteten HPL-Platten geschlossen werden. Das Spiel von Licht und Schatten variiert je nach Gewohnheiten der Nutzer durch die unterschiedliche Stellung der Läden, die auf der Innenseite mit Pastelltönen farblich gestaltet sind. Die Obergeschosse mit acht Sozialwohnungen von je drei bis fünf Zimmern ruhen auf dem auch optisch abgesetzten Sockelgeschoss aus Sichtbeton, hinter dem sich der Eingangsbereich mit Erschließungszonen verbirgt. Drei Patios sorgen für eine natürliche Belichtung und Belüftung des Gebäudes. Jeder der Höfe hat seinen eigenen farblich differenzierten Charakter: Der schmale blaue Hof flankiert die Erschließungsbereiche, der ockerfarbene Hof mit relativ sparsamen Öffnungen versorgt die Schlafräume und der grüne Hof belichtet Küchen und Flure. Die Anordnung der Höfe und deren Verbindung untereinander ermöglicht eine Luftzirkulation quer durchs Gebäude. Die natürliche Lüftung ist Teil eines Klimakonzepts, zu dem außerdem ein Speicher für 10000 Liter Regenwasser zur Brauchwassernutzung und Solarpaneele auf dem Dach zur Warmwassererzeugung für die Sanitärzonen gehören. Die massive Fassade aus Betonsteinen dient als Speichermasse und Isolierung gegen Hitze im Sommer und Kälte im Winter. Je nach Tiefe der gefalteten Fassade variiert der Luftzwischenraum im zweischaligen Mauerwerk zwischen 10 und ca. 200 cm und somit auch dessen thermische Wirkung als Pufferzone.



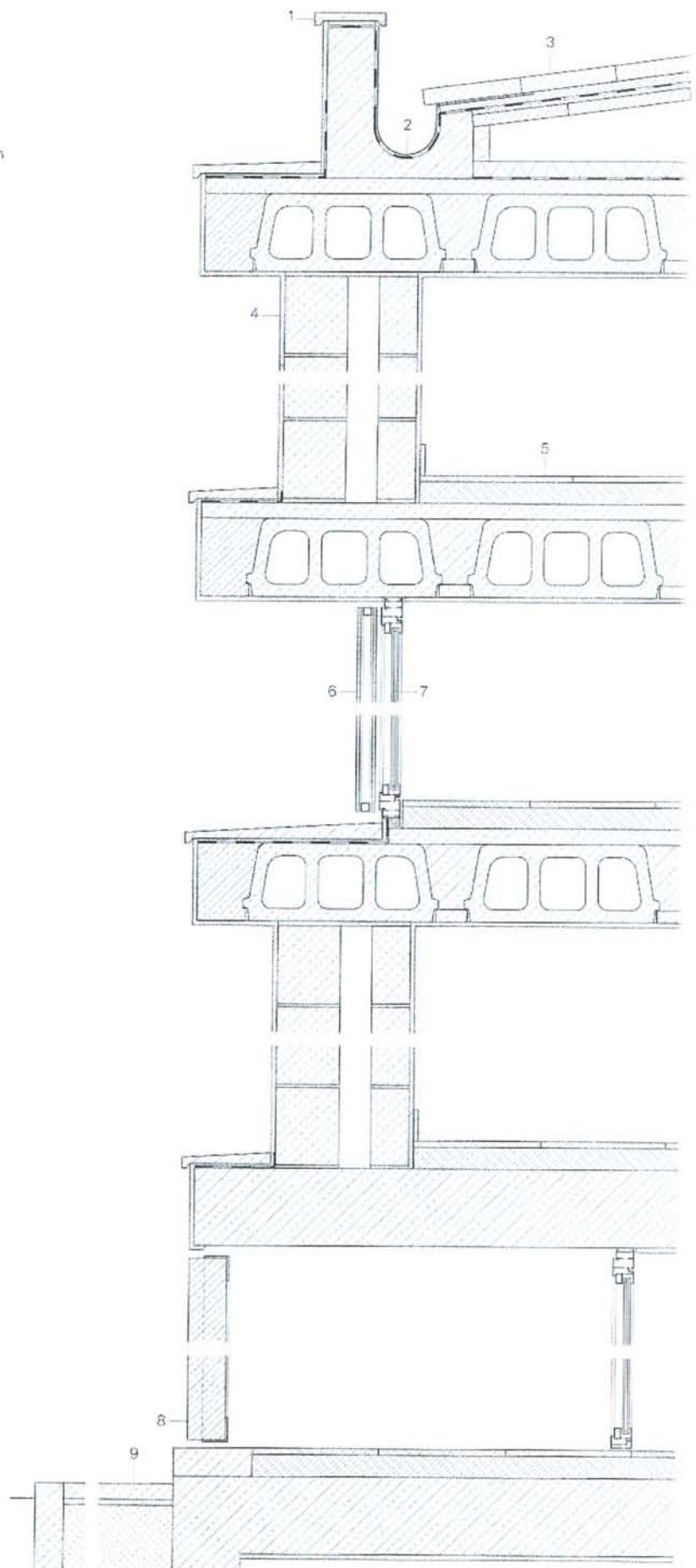
Vertikalschnitt • Horizontalschnitt
Maßstab 1:20
Ansicht • Horizontalschnitte
Maßstab 1:250

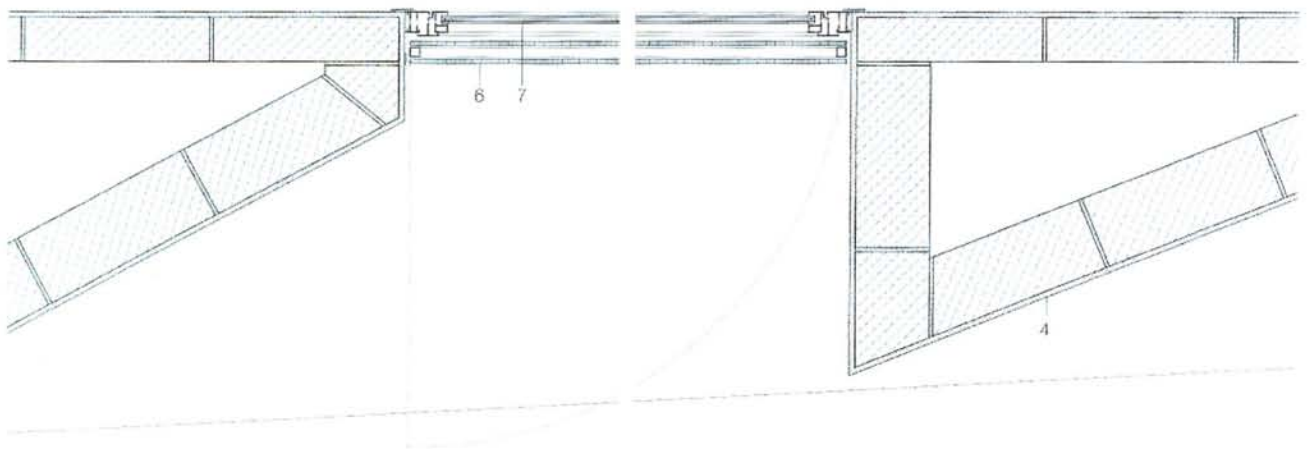
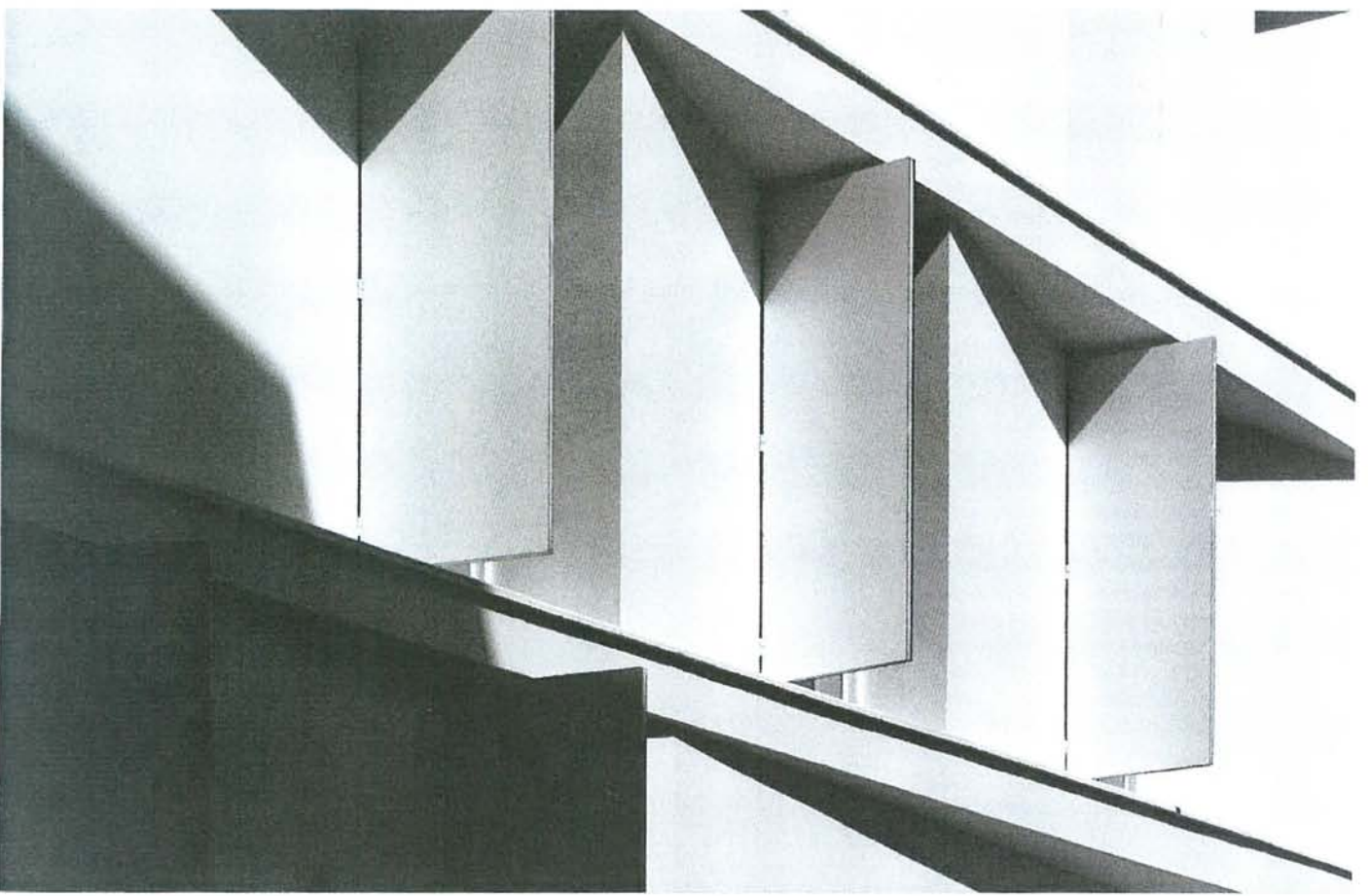
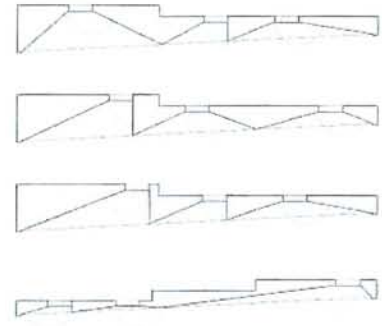
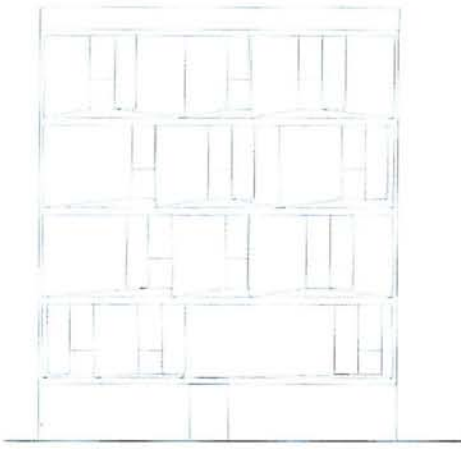
- 1 Abdeckung Polymerbeton
- 2 Rinne PVC
- 3 Dachdeckung
Betonstein 50/300 mm
Schutzschicht Mörtel 30 mm
Dichtungsbahn Asphalt,
mineralisch beschichtet
Mörtel 15 mm
Platte keramisch 40/400 mm
Hinterlüftung,
Wärmedämmung Polystyrol
extrudiert 50 mm
Dampfsperre
Aufbeton 50 mm
Hohlkastendecke 250 mm
Gipsputz 15 mm
- 4 Latex-Anstrich weiß
mineralischer Putz 15 mm
Betonstein 500/250/200 mm
Luftschicht variabel
Betonstein 500/250/120 mm
mineralischer Putz 15 mm
- 5 Bodenplatte Terrazzo,
geklebt 400/400/20 mm
Estrich 70 mm, Aufbeton 50 mm
Hohlkastendecke 250 mm
Gipsputz 15 mm
- 6 Klappläden HPL-Platte
2x 10 mm dazwischen
Stahlrohr \varnothing 40/40 mm
- 7 ESG 6 + SZR 4 + ESG 8 mm
in Aluminiumrahmen
- 8 Tür Sichtbeton 120 mm
in Stahlprofil L 80/80/5 mm
- 9 Zementplatte 400/400/50 mm
Ausgleichsschicht,
Sandbett 300 mm



Vertical and horizontal sections
scale 1:20
Elevation • Horizontal sections
scale 1:250

- 1 polymer concrete capping
- 2 PVC rainwater gutter
- 3 roof construction:
50 mm concrete slabs
30 mm protective layer of
mortar; asphalt sealing layer
with mineral coating
15 mm bed of mortar
40 mm ceramic slabs
ventilated space
50 mm extruded polystyrene
thermal insulation
vapour-retarding layer
50 mm concrete topping
250 mm hollow concrete floor
15 mm gypsum plaster
- 4 white latex coating
15 mm mineral rendering
200 mm concrete block wall
ventilated cavity (varying depth)
120 mm concrete block wall
15 mm mineral plaster
- 5 20 mm terrazzo floor slabs
400/400 mm; 70 mm screed
50 mm concrete topping
250 mm hollow concrete floor
15 mm plaster
- 6 folding shutter: 2x 10 mm high-
pressure-laminate sheets on
40/40 mm steel SHSs
- 7 double glazing in aluminium frame:
2x 6 mm toughened glass
+ 4 mm cavity
- 8 120 mm exposed concrete door
80/80/5 mm steel angle surround
- 9 50 mm concrete tiles on levelling
layer; 300 mm bed of sand







Seite 1106 / page 1106

Sozialer Wohnungsbau in Vecindario Publicly Assisted Housing in Vecindario

Miramar N50
E-Vecindario, Gran Canaria

- Bauherr / Client: Instituto Canario de la Vivienda, Kanarische Inseln
- Architekten / Architects: Pedro Romero y Ángela Ruiz, Las Palmas de Gran Canaria
- Mitarbeiter / Assistants: Manuel Hernández Vera, Jorge Hernández Fernández
- Bauleitung / Construction management: Construcciones Rodríguez Luján S.L., Gran Canaria
- Tragwerksplaner
Structural engineering: Pedro Romero y Ángela Ruiz, Las Palmas de Gran Canaria
- Elektroplaner / Electrical planning: CQ Ingenieros y Asociados, Santa Brígida, Gran Canaria



Seite 1110 / page 1110

Apartmenthaus in London Housing Development in London

Lant Street
GB-London SE1

- Bauherr / Client: Squarefoot Properties Ltd., London
- Architekten / Architects: KMK Architects, London
- Mitarbeiter / Assistants: Mike Kane, Fawzia Kana, Karen Brooks, Peter Phang, Pietro Amorosi, Louise Heaps
- Bauleitung / Construction management: LAD Construction, London
- Tragwerksplaner
Structural engineering: NFM Bobrowski, London
- Haustechnik, Elektroplaner
Mechanical services, Electrical planning: Con-Serv Ltd., Farnham Common, Buckinghamshire
- Kostenberatung / Quantity surveyor: Stockdale, London
- Fachberater Zugänge
Access consultant: Access included Ltd., Cardiff
- Berater Planung / Planning consultant: John Brerley
- Fachberater für Brandschutz
Party wall surveyor: PSK Proud Tilbrook, London

- Akustikplanung / Acoustic planning: Fleming and Barron, Bath

- Installationen: Winters Electrical, Coulsdon, Surrey
Tel.: +44 7976 518878
- Metallbauarbeiten: Metallbau Hirsch, CH-Biel
Tel.: +41 32 3441711
- Tragwerk und Stahlbeton: Poundbourne Construction, Broxbourne, Herts
Tel.: +44 12 73841624
- Stahl: Traditional Structures Findel Works, Walsal, West Midlands
Tel.: +44 1922 414172
- Gewobenes Stahlnetz: Midas Technologies Ltd., Peterborough
Tel.: +44 1733 342600
sales@midastech.co.uk
www.midastech.co.uk
- Innenwände, Estrich, Decken: Plastering Contractors Stanmore Ltd., Erith, Kent
Tel.: +44 13322 446446
Fax: +44 13322 448448
www.stanmoreltd.co.uk
- Fußbodenbelag Kunstharz: Ryebrook Resins Ltd., Crawley, West Sussex
Tel.: +44 1293 565500
sales@ryebrook.co.uk
www.ryebrook.co.uk



Seite 1114 / page 1114

Apartmenthaus und Studios in Tokio Housing Block with Studios in Tokyo

1-23-1 Kitamagome Ota-ku
J-Tokio

- Bauherr / Client: Privat
- Architekten / Architects: Studio M, Tokio
- Hajime Masubuchi
- Design Fassade
Screen façade design: Thom Faulders Architecture mit Proce2, San Francisco
- Thom Faulders, Sean Ahlquist
- Bauleitung / Construction manager: Yamamoto Tech Co., Ltd., Tokio
- Fassadenplaner / Façade contractor: Tony Co., Ltd., Shimoturuma Yamato-shi
- Generalunternehmer: Yamamoto Tech Co., Ltd., Tokio
- Baumaterialien: Sekisui Jushi Plamet Corporation, Tatsunomachi

Herstellernachweis Contractors and suppliers

Die Nennung der Hersteller und ausführenden Firmen erfolgt nach Angabe der jeweiligen Architekten.

Details of contractors and suppliers are based on information provided by the respective architects.



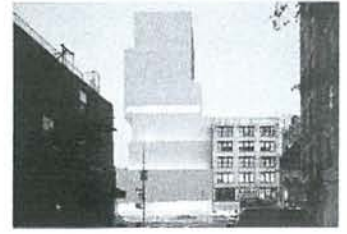
Seite 1119 / page 1119

Museum in Denver

1485 Delgany street
USA-Denver

- Bauherr / Client: Museum für zeitgenössische Kunst, Denver
- Architekten / Architects: Adjaye Associates, London
- Mitarbeiter / Assistants: Joe Franchina, Dieter De Vos, Sergio Pineda, Yuko Minamide
- Bauleitung / Construction management: Jacobs Facilities Inc., Golden
- Tragwerksplaner
Structural engineering: Martin and Martin, Lakewood
- Haustechnik / Mechanical services: M-E Engineering Inc., Wheat Ridge
- Elektroplaner / Electrical planning: M-E Engineering Inc., Wheat Ridge
- Beratung Fassade
Façade consultant: Dewhurst MacLarlane, London
- Landschaftsplaner
Landscape planning: Davis Partnership Architects, Denver
- Ausführende Architekten
Architects of record: Davis Partnership Architects, Denver
- Lichtplanung / Lighting design: Heffernan Partnership, Boulder

- Generalunternehmer: Ma Mortenson, Denver
Tel.: +1 303 2952511
Fax: +1 303 2979055
www.mortenson.com
- Holzfassade und Bodenbelag: Rocky Mountain Forest Products, Colorado Springs
Tel.: +1 719 5205525
Fax: +1 719 5911440
www.rmfp.com
- Transuzente Paneele: Ovocorp, Natick
Tel.: +1 508 6505491
- Stahlbau: IZE, London
Tel.: +44 20 73843302
Fax: +44 20 73843264
www.ize.info
- Grundruch: Barrett Roofs, Millington
Tel.: +1 800 6470100
Fax: +1 908 6470278
www.barrettroofs.com
- Brandschutztüren: Mokeon Door Company, Brooklyn
Tel.: +1 718 7683406
- Vorhangfassade: Trainor Glass Company, Commerce City
Tel.: +1 303 2899000
Fax: +1 303 2899220
www.trainorglass.com
- Haustechnik: Trinity Mechanical, Boulder
Tel.: +1 303 4423175
www.trinity-mechanical.com
- Metall Paneele: Riddell, Englewood
Tel.: +1 303 7738071
- Trockenbau: C&S Drywall, Denver
Tel.: +1 303 2869130
www.cs-drywall.com
- Bauherr / Client: New Museum of Contemporary Art, New York
- Architekten / Architects: SANAA/Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa, Tokio
- Mitarbeiter / Assistants: Florian Idenburg, Toshihiro Oki, Tetsuo Kondo, Taeko Nakatsubo
- Partnerarchitekten
Associate architects: Madeline Burke-Vigeland, William Rice, Karen Pedrazzi, Kristian Gregerson, John Chow, Will Rohde, Sohee Moon, Christopher Duisberg, Edgar Papazian
- Tragwerksplaner
Structural engineering: Guy Nordenson and Associates, New York
- Guy Nordenson, Brett Schneider
- SAPS-Sasaki and Partners, Tokio
- Mutsuro Sasaki
- Simpson Gumperts & Heger Inc., New York
- James C. Parker, Kevin Poulin, Filippo Maselli
- Projektsteuerung
Project management: Plaza Construction Corporation, New York
- Zubatkin Owner Representation, New York
- Bauleitung / Construction management: Sciame, New York
- Haustechnikplaner
Mechanical engineer: Arup, New York
- Raymond Quinn, Camille Alicocca, Victor Gomez, Elizabeth Perez, Swan Foo
- Beratung Fassade
Façade consultants: Simpson Guperts & Heger, New York
- James C. Parker, Sean O'Brien
- Lichtplanung / Lighting design: Tillotson Design, New York
- Suzan Tillotson, David Buyra
- Fassade Streckmetall:
Expanded Metal Company, GB-Hartlepool
www.expandedmetalcompany.co.uk
- Edelstahlklammern:
James & Taylor, GB-New Malden
www.jamesandtaylor.com
- Fassade Aluminiumpaneele:
McGrath Inc., Minneapolis
www.mcgrathstnml.com
- Dachfenster:
Atlantech Systems, New York
www.atlantechsystems.com
- Supersky, Mequon
www.supersky.com
- Epoxidharzbodenbelag:
Tennant Flooring, Minneapolis
www.tennantco.com



Seite 1124 / page 1124

Museum in New York

235 Bowery
USA-New York 10002

Impressum / Fotonachweis

Fotonachweis

Fotos, zu denen kein Fotograf genannt ist, sind Architekturaufnahmen, Werkfotos oder stammen aus dem Archiv DETAIL.

- S. 1055, 1061 oben rechts, unten: Duccio Malagamba, Barcelona
- S. 1056 oben: aus: Myers, Mary L., French Architectural and Ornament Drawings of the Eighteenth Century, New York 1992
- S. 1056 unten: Gabriela Domeisen, London
- S. 1057 oben: aus: Sullivan, Louis H., A System of Architectural Ornament, The American Institute of Architects 1924
- S. 1057 unten, 1059 oben, 1071-1073, 1132, 1134 rechts, 1138 unten links, 1144 unten rechts, 1146 rechts: Frank Kaltenbach, München
- S. 1058: Matt Wargo, Philadelphia
- S. 1059 unten: Margherita Spilutini, Wien
- S. 1060 links, 1061 oben links, oben Mitte: Herzog & de Meuron, Basel
- S. 1060 rechts, 1125, 1128 unten, 1142, 1143: Iwan Baan, Amsterdam
- S. 1062-1064: Archiv Oigiali, Chur
- S. 1065: Oliver Domeisen, London
- S. 1066: aus: Jones, Owen, The Grammar of Ornament, New York 1987
- S. 1074: Benoît Fougeirol, Paris
- S. 1076 oben, unten rechts: Clément Guillaume, Paris
- S. 1076 Mitte: Claudia Fuchs, München
- S. 1076 unten links: Javier Miguel Verrini, CH-Alto Malcantone
- S. 1078: Severin Vogl, München
- S. 1080 oben: Oğuz Meriç/DAM Frankfurt
- S. 1080 unten: Heinrich Heidersberger/Artur, Essen
- S. 1082 oben: Axel Dürheimer, Bad Kissingen
- S. 1085, 1114 oben, 1116, 1117 unten, 1118: Ryota Atarashi, Tokio
- S. 1086-1089, 1147: Daici Aho, Tokio
- S. 1090-1093: Günter Richard Wett, Innsbruck
- S. 1094, 1095: Alexa Rainer, Bozen
- S. 1096: Roland Pawlitschko, München
- S. 1097: Friedhelm Krischer, Duisburg
- S. 1098, 1100-1103, 1106: Adam Mork, Kopenhagen
- S. 1099: Jens Lindhe, Kopenhagen
- S. 1108, 1109: Juan Correa
- S. 1110, 1111: Ioana Marinescu, London
- S. 1114 unten: Tatsuo Masubuchi, Tokio
- S. 1119-1123: Ed Reeve, London
- S. 1124, 1127, 1128 oben: Christian Richters, Münster
- S. 1131, 1138 oben rechts, 1144 oben links, oben rechts: Margita Jocham, München
- S. 1133 oben rechts: Michael Heinrich, München
- S. 1133 unten links, unten Mitte: Ralph Feiner, CH-Malans
- S. 1133 unten rechts: Gramazio & Kohler, Zürich
- S. 1134 links: Christian Schittlich, München
- S. 1136 links, Mitte: Michel Müller, Darmstadt
- S. 1138 unten rechts: Stefan Müller, Berlin
- S. 1140 links: Kjellberg Finsterwalde, Finsterwalde
- S. 1140 Mitte: Firma Trumof GmbH + Co., Ditzingen
- S. 1140 rechts: W. P. Hydroschneide Technik GmbH + Co. KG, Sigmarszell
- S. 1144 unten links: Jaap Drupsteen, Huizen
- S. 1146 links: Jean de Giacinto, Bordeaux
- S. 1150-1151: Florian Hausladen, Hermsleben
- S. 1152: Dieter Röseier, Köln
- S. 1160: Nikolay Kazakov, Karlsruhe
- S. 1162: Werner Huthmacher, Berlin
- S. 1164 unten links: SpaceLab, London
- S. 1164 unten rechts: Space Syntax Ltd., London
- S. 1170: Jan Bitter/Spectraseis
- S. 1171: Katja Reich, München
- S. 1177: K2 Architekten
- S. 1179: Stc AG/Luuk Kramer Fotografie, Amsterdam
- S. 1180: Moeding Keramikfassaden/Rolf Sturm, Landshut
- S. 1182 unten: Hans-Georg Eschl, Herten
- S. 1186: Neue Messe Hamburg
- S. 1192: Christian Schaulin, Hamburg
- S. 1196: SFS intec/Gert Stürken, Hannover
- S. 1208: Freundeskreis St. Nikolai, Forst
- S. 1222 unten: Bettina Sigmund, München
- S. 1222 oben links: Holger Peters Fotografie
- S. 1222 oben rechts: Architekturgalerie, Kaiserslautern

Rubrikeinführende s/w-Aufnahmen:

- Seite 1055: CaixaForum in Madrid; Architekten: Herzog & de Meuron, Basel
- Seite 1071: Museum Brandhorst im Kunstareal München; Architekten: Sauerbruch Hutton, Berlin
- Seite 1085: Apartmenthaus und Studios in Tokio; Architekten: Studio M, Tokio, Hajime Masubuchi; Design Fassade: Thom Faulders Architecture mit Proces2, San Francisco
- Seite 1131: de Young Museum in San Francisco; Architekten: Herzog & de Meuron, Basel
- Seite 1147: Louis Vuitton Flagship Store in Guam; Architekten: Barthélémy & Griño Architectes, Paris + Louis Vuitton Architekturabteilung, Paris

CAD-Zeichnungen

Alle CAD-Zeichnungen, die im Dokumentationsenteil der Zeitschrift veröffentlicht werden, wurden mit dem Programm VectorWorks® erstellt.



Sappi European Printer of the Year Awards 2002: Detail gewann die Silberauszeichnung in der Kategorie Zeitschriften für exakte technische Darstellung, exzellente Druckqualität und gute Verarbeitung.

DETAIL

Zeitschrift für Architektur + Baudetail

Verlag: Institut für internationale Architektur-Dokumentation GmbH + Co. KG, Sonnenstraße 17, 80331 München
Tel. (089) 38 16 20-0
Fax (089) 33 87 61
Internet: <http://www.detail.de>

Postanschrift: Postfach 33 06 60, 80066 München

Geschäftsführung: Hans-Jürgen Kuntze (Telefon Durchwahl -27)

Redaktion DETAIL (Anschrift wie Verlag, Telefon Durchwahl -57, E-Mail: redaktion@detail.de):

Christian Schittlich (Chefredakteur, verantwortlich)
Sabine Drey, Andreas Gabriel, Frank Kaltenbach, Steffi Lenzen, Julia Liese, Thomas Madlener, Heide Wassely, Edith Walter
Freie Mitarbeit: Claudia Fuchs, Marion Griese, Emese M. Köszegi, Nicola Kollmann (Zeichnungen), Michaela Linder, Peter Popp (Redaktionsassistenten)
Peter Green (Übersetzungen engl.), Xavier Belorgey (Übersetzungen franz.), Rossella Mombelli (Übersetzungen ital.), Irina Duck (Übersetzungen russ.)

Redaktion DETAIL transfer: Meike Regina Weber (Chefredakteurin, verantwortlich)
Brigitte Bernhard, Julia Haider, Zorica Ivancic, Katja Reich, Bettina Sigmund, Tim Westphal (Anschrift wie Verlag)
Tel. (089) 38 16 20-0

Redaktion Online: Axel Dürheimer, DW -22
E-Mail: duerheimer@detail.de
Stephanie Keller, DW -34
E-Mail: keller@detail.de

Herstellung/DTP: Peter Gensmantel (Leitung), Cornelia Kohn, Andrea Linke, Roswitha Siegler, Simone Soesters

Vertriebsservice: (Abonnementverwaltung und Adressänderungen)
Vertriebsunion Meynen, Große Hub 10, 65344 Eltville
Tel. (0 61 23) 92 38-211, Fax: -212
E-Mail: detailabc@vertriebsunion.de

Vertrieb: Margit Vitzthum (Leitung)
Brigitte Reinold, Stefanie Wolf, (Anschrift wie Verlag)
Tel. (089) 38 16 20-25

Auslieferung an den Handel: IPS Pressevertrieb GmbH, Postfach 1211, 53334 Meckenheim

Anzeigen: Edith Arnold (verantwortlich), DW -48
Claudia Wach, DW -24 (Anschrift wie Verlag)
Tel. (089) 38 16 20-0

Konto für Abonnementzahlungen: Deutsche Bank München
BLZ 700 700 10 · Konto 1 931 807

DETAIL erscheint 10x jährlich am 2. Januar/3. März/1. April/2. Mai/2. Juni/14. Juli/1. September/1. Oktober/3. November/1. Dezember

Bezugspreise:
Inland: Abonnement (10 Hefte) inkl. 2 Hefte DETAIL-Konzept: € 118,50; für Studierende € 72,50;
Ausland: Abonnement (10 Hefte) inkl. 2 Hefte DETAIL-Konzept: € 118,50/CHF 192,50/US\$ 155,-/£ 79,80

zzgl. MwSt., falls zutreffend
Abonnement für Studierende (10 Hefte) inkl. 2 Hefte DETAIL-Konzept: € 72,50/CHF 117,50/US\$ 95,-/£ 49,50
zzgl. MwSt., falls zutreffend

Einzelheft € 15,50/CHF 27,50/US\$ 20,50/£ 10,85
zzgl. MwSt., falls zutreffend

Alle Preise verstehen sich zuzüglich Versandkosten. Abonnements sind 6 Wochen vor Ablauf kündbar.

Alle Rechte vorbehalten. Für unverlangte Manuskripte und Fotos wird nicht gehaftet. Nachdruck nur mit Genehmigung. Für Vollständigkeit und Richtigkeit aller Beiträge wird keine Gewähr übernommen.

Repro: Martin Härtl OHG
Fraunhoferstraße 8
82151 Martinsried

Druck: sachsendruck GmbH, Plauen
Paul-Schneider-Straße 12
08525 Plauen

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 40
Verbreitete Auflage II. Quartal 2008: 32 007 Exemplare + 1860 Exemplare aus früheren Berichtszeiträumen



Dieses Heft ist auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

© 2008 für alle Beiträge, soweit nichts anderes angegeben, bei

Institut für internationale Architektur-Dokumentation GmbH + Co. KG
Kommanditist: Reed Business Information GmbH
Persönlich haftender Gesellschafter: Institut für internationale Architektur-Dokumentation Verwaltungs-GmbH, eine 100%ige Tochter der Reed Business Information GmbH.

Die Beiträge in DETAIL sind urheberrechtlich geschützt. Eine Verwertung dieser Beiträge oder von Teilen davon (z. B. Zeichnungen) sind auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes in der jeweils geltenden Fassung zulässig. Sie ist grundsätzlich vergütungspflichtig. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Urheberrechts.

Published by
 Reed Business Information